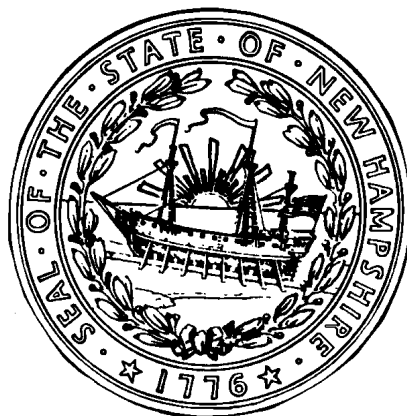


New Hampshire
Giáo Dục Đặc Biệt
Sổ Tay Hướng Dẫn Các Biện Pháp
Bảo Vệ



Cuốn sổ tay hướng dẫn này dựa trên *Luật Giáo Dục đối với Các Cá Nhân Khuyết Tật năm 2004* và *Quy chuẩn về Giáo Dục cho Trẻ Em Khuyết Tật của New Hampshire (NH)* có hiệu lực từ ngày 24 tháng Ba năm 2017

Tháng Tư năm 2018

Được phát triển bởi

Sở Giáo Dục NH, Phòng Giáo Dục Đặc Biệt kết hợp với Trung Tâm Thông Tin Phụ Huynh, Hiệp Hội Các Nhà Quản Lý Giáo Dục Đặc Biệt NH, và Hiệp Hội Các Nhà Quản Lý Trường Học NH

Được phân phối bởi: (Tên và Địa chỉ Cơ Quan Giáo Dục Địa Phương (LEA) tại đây)

Giới thiệu

Trẻ em thường có khả năng thành công hơn nếu phụ huynh và các nhà giáo dục cùng chung sức phát triển và đạt được các mục tiêu giáo dục cho trẻ em khuyết tật. Luật pháp Liên Bang và Tiểu Bang mang đến rất nhiều cơ hội cho phụ huynh tham gia vào quá trình lên kế hoạch và quyết định các nhu cầu giáo dục đặc biệt của con cái họ.

Cuốn sổ tay hướng dẫn này được thiết kế để cung cấp cho các bậc phụ huynh, các học sinh lớn tuổi bị khuyết tật, các nhà giáo dục và các đối tượng khác những thông tin về quyền lợi của trẻ em/phụ huynh trong quy trình giáo dục đặc biệt. Những quyền này được gọi là “các biện pháp bảo vệ.” Phụ huynh là những thành viên không thể thiếu của Đội Ngũ Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP). Đội ngũ IEP là nhóm đưa ra hầu hết các quyết định chính về các nhu cầu và dịch vụ giáo dục đặc biệt của trẻ em. Phụ huynh là các thành viên toàn diện của Đội ngũ IEP.

Đội ngũ IEP sẽ xác định việc đánh giá, tư cách hợp lệ, Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP), và sắp xếp chương trình học của trẻ. Tên chính thức của Đội ngũ này là Đội ngũ IEP, nhưng cũng có thể còn các tên gọi khác nữa, phụ thuộc vào chức năng hoặc hoạt động được thực hiện. Quý vị là một thành viên quan trọng của Đội ngũ IEP; tiếng nói của quý vị cần được lắng nghe. Quy trình giáo dục đặc biệt cung cấp cho phụ huynh cơ hội chia sẻ kiến thức và chuyên môn của mình về đứa trẻ của mình với các thành viên khác trong Đội ngũ. Luật này được thiết lập nhằm trao cơ hội cho phụ huynh tham gia vào quy trình giáo dục đặc biệt và thúc đẩy liên lạc giữa trường học và phụ huynh thay mặt cho con cái họ. Quy trình giáo dục đặc biệt có hiệu quả nhất khi phụ huynh và các nhân sự của nhà trường được thông báo đầy đủ và có thể hợp tác với nhau.

Một điều đặc biệt quan trọng là phụ huynh và những thành viên khác tham gia vào quy trình giáo dục đặc biệt hiểu được quyền lợi của mình và biết được thời hạn hiệu lực cũng như các hạn chế khác để có thể tiếp cận đầy đủ với chương trình giáo dục phù hợp miễn phí dùng chi phí công cộng (FAPE).

Luật Giáo Dục Cho Các Cá Nhân Khuyết Tật (IDEA 2004) yêu cầu các khu học chánh cung cấp cho phụ huynh bản sao của tài liệu các biện pháp bảo vệ (quyền phụ huynh) chỉ một lần mỗi năm học. Ngoài ra cũng có một số lần khác văn bản đó phải được gửi đến quý vị: (1) theo sự giới thiệu ban đầu hoặc yêu cầu thẩm định của phụ huynh; (2) khi nhận được đơn khiếu nại đầu tiên của Tiểu bang hoặc đơn khiếu nại theo thủ tục tố tụng hợp pháp đầu tiên trong năm học; (3) khi một quyết định được đưa ra để thực hiện biện pháp kỷ luật có thể dẫn tới thay đổi sắp xếp việc học; và (4) theo yêu cầu của phụ huynh.

Vui lòng lưu ý rằng mặc dù sổ tay hướng dẫn này đáp ứng yêu cầu của *Luật Giáo Dục Cho Các Cá Nhân Khuyết Tật năm 2004* (IDEA 2004) rằng phụ huynh sẽ được cung cấp một văn bản trong đó mô tả các biện pháp bảo vệ theo quyền lợi của họ, nhưng sổ tay này không bao gồm toàn bộ nội dung của luật pháp hay quy định về giáo dục đặc biệt của Liên bang hoặc Tiểu bang.

Quý vị có thể xem sổ tay Các Biện Pháp Bảo Vệ trên trang web của Sở Giáo Dục NH:

https://www.education.nh.gov/instruction/special_ed/proceduralsafeguards.htm

Quý vị cũng có thể tìm thấy toàn văn Quy chuẩn về Giáo Dục cho Trẻ Em Khuyết Tật của NH trên trang web của Sở Giáo Dục NH:

http://www.education.nh.gov/instruction/special_ed/documents/newly_adopted_nh_rules.pdf

Để nhận được tập bản sao miễn phí của Quy chuẩn về Giáo Dục cho Trẻ Em Khuyết Tật N.H. (Quy định của NH), vui lòng gọi đến Sở Giáo Dục theo số (603) 271-3741.

Mục lục	Trang
Tổng Quan Về Quy Trình Giáo Dục Đặc Biệt Của NH	1 - 3
Sự Đồng Thuận Của Phụ Huynh	3 - 6
Thư Thông Báo Trước	6
Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập	7
Phụ Huynh Thay Thế Trong Giáo Dục	8
Bảo Mật Thông Tin	8 - 10
Quy Trình Khiếu Nại Của Tiểu Bang	11 - 12
Giải Quyết Tranh Chấp Thay Thế	12 - 14
Thủ Tục Khiếu Nại Hợp Pháp	14 - 18
Phiên Điều Trần Hợp Pháp và Công Minh	18 - 21
Các Vấn Đề Hậu Phiên Điều Trần và Chi Phí Cho Luật Sư	21 - 22
Các Thủ Tục khi Kỳ Luật Trẻ Khuyết Tật	22 - 24
Thời Hạn Hiệu Lực	25
Yêu Cầu Đối Với Hành Động Đơn Phương Sắp Xếp Trẻ Em Vào Học tại Trường Tư Dùng Chi Phí Công	25 - 26
Nguồn Lực/Hỗ Trợ Miễn Phí hoặc Chi phí thấp	27
Định Nghĩa và Phân Loại “Ngày”	28 - 29
Các Từ Viết Tắt	30 - 31
Phụ Lục A: Văn Bản Thông Báo Về Việc Sử Dụng Phúc Lợi Công Cộng hoặc Mẫu đơn (Mẫu)	32 - 34

Tổng Quan Về Quy Trình Giáo Dục Đặc Biệt Của NH

Mục đích là cung cấp cho quý vị cái nhìn tổng quan súc tích về quy trình giáo dục đặc biệt với vai trò là tài liệu tham khảo khi đọc Các Biện Pháp Bảo Vệ của New Hampshire. Ngoài ra còn có các nguồn tài liệu bổ sung để giúp quý vị có được sự hiểu biết toàn diện về chương trình giáo dục đặc biệt.

Quy trình giáo dục đặc biệt bao gồm các bước cụ thể, mỗi bước đều có yêu cầu riêng. Mỗi bước trong quy trình giáo dục đặc biệt bao gồm các thủ tục trong đó quý vị và các khu học chánh phải làm việc cùng nhau. Thứ tự của quy trình giáo dục đặc biệt như sau:

Định Danh/Tìm Trẻ

Quy chuẩn của NH - Ed 1105



Giới thiệu

Quy chuẩn của NH - Ed 1106



Đánh giá

Quy chuẩn của NH - Ed 1107



Xác Định Tư Cách Hợp Lệ

Quy định của NH - Ed 1108



Phát Triển và Chấp Thuận bởi IEP

Quy chuẩn của NH - Ed 1109



Sắp Xếp Việc Học

Quy chuẩn của NH - Ed 1111



IEP Giám Sát và Đánh Giá Hàng Năm

Quy chuẩn của NH Ed 1109.06

Lưu ý: Một số buổi gặp mặt theo yêu cầu này có thể được kết hợp.

Quy trình giáo dục đặc biệt bao gồm hoạt động đánh giá của IEP và sắp xếp việc học hàng năm, dựa trên các thông tin như đánh giá chính thức và không chính thức, quan sát và tiến hành các mục tiêu hiện tại của IEP.

Định Danh/Tìm Trẻ Bất cứ ai cũng có thể giới thiệu một đứa trẻ nếu họ cho rằng trẻ có khuyết tật nào đó và cần giáo dục đặc biệt. Ngoài ra, tất cả các khu học chánh sử dụng quy trình giáo dục đặc biệt cần tìm kiếm, xác định và đánh giá tất cả trẻ em bị nghi ngờ khuyết tật từ 2,5 đến dưới 21 tuổi để đảm bảo rằng các trẻ em đủ điều kiện được tìm thấy, được xác định và cung cấp các dịch vụ cần thiết.

Giới Thiệu và Sắp Xếp Học Tập Cho Trẻ Em Được Giới Thiệu Khi quý vị, giáo viên hoặc một người nào đó nghi ngờ một đứa trẻ có thể bị khuyết tật và cần giáo dục đặc biệt, thì cần tiến hành giới thiệu trẻ đó với khu học chánh. Nếu một người khác mà không phải quý vị, chẳng hạn như cô giáo của trẻ thực hiện giới thiệu đó, thì quý vị sẽ ngay lập tức được thông báo bằng văn bản rằng con của quý vị đã được giới thiệu. Trong vòng 15 ngày làm việc sau khi nhận được giới thiệu, phải thực hiện một buổi gặp mặt giới thiệu mà quý vị được mời tới. Buổi gặp mặt này (cũng giống như các buổi gặp mặt đội ngũ IEP) phải được tổ chức vào ngày, giờ và địa điểm được sự đồng ý của cả quý vị và trường học. Đội ngũ IEP có thể quyết định rằng không có bất kỳ dấu hiệu nào ám chỉ rằng con quý vị bị khuyết tật và cần được giáo dục đặc biệt hoặc giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, và tại thời điểm này, nhà trường có thể đáp ứng các nhu cầu của con quý vị thông qua các dịch vụ giáo dục thông thường. Nếu không, họ sẽ xác định rằng có lý do để nghi ngờ rằng một đứa trẻ có thể bị khuyết tật và cần được đánh giá.

Trường học phải gửi cho quý vị thông báo bằng văn bản về quyết định của Đội ngũ IEP. Thông báo này có tên là “Thư Thông Báo Trước” và được mô tả ở trang 6 của sổ tay này. Nếu Đội ngũ IEP quyết định rằng cần thực hiện thêm đánh giá, thì thư thông báo trước đó cũng sẽ bao gồm yêu cầu sự đồng thuận của phụ huynh để thực hiện mọi sự đánh giá cá nhân cần thiết để xác định xem liệu con của quý vị có bị khuyết tật hay không.

Đánh giá Nếu con quý vị được xem xét tham gia chương trình giáo dục đặc biệt, thì yêu cầu phải có thư đồng thuận của quý vị trước khi thực hiện các đánh giá. Khu học chánh của quý vị sẽ sắp xếp hoạt động đánh giá được thực hiện bởi những nhà đánh giá được đào tạo, uyên thâm, được chứng nhận hoặc được cấp giấy phép, mà quý vị không phải đóng góp bất kỳ chi phí nào. Sau khi khu học chánh nhận được đơn đồng thuận cho phép đánh giá của quý vị, thì các đánh giá ban đầu phải được hoàn thành trong vòng 60 ngày. Để tái đánh giá, quy trình đánh giá phải được hoàn thành trong vòng 60 ngày sau khi nhận được đơn đồng thuận của phụ huynh hoặc theo kết luận của thời gian gia hạn nhưng không được vượt quá 30 ngày.

LEA sẽ cung cấp cho các phụ huynh bản sao đánh giá và (các) báo cáo đánh giá của từng đánh giá viên ít nhất 5 ngày trước buổi gặp mặt của đội ngũ IEP mà tại đó sẽ đưa ra thảo luận về bản đánh giá và (các) báo cáo đánh giá. LEA sẽ cung cấp (các) bản báo cáo bằng cách gửi (các) báo cáo cho phụ huynh thông qua địa chỉ bưu chính ở Hoa Kỳ trừ khi phụ huynh và LEA thống nhất gửi bằng một phương thức khác. Nếu quý vị không tán thành với bản đánh giá do khu học chánh thực hiện, quý vị có thể yêu cầu khu học chánh cung cấp một bản đánh giá giáo dục độc lập mà không phải trả bất kỳ khoản phí nào.

Khi các đánh giá được hoàn tất, quý vị sẽ nhận được văn bản tóm tắt.

Xác Định Tư Cách Hợp Lệ và Loại Khuyết Tật Khi đã hoàn tất các đánh giá, Đội ngũ IEP sẽ sử dụng các thông tin để xác định liệu con của quý vị có đủ điều kiện tham gia chương trình giáo dục đặc biệt hay không. Để đủ điều kiện tham gia, con quý vị phải có khuyết tật và yêu cầu giáo dục đặc biệt hoặc giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan để được hưởng phúc lợi từ giáo dục. Sau đó con của quý vị sẽ được xác định xem mắc một hoặc nhiều loại khuyết tật nào được liệt kê trong Quy định NH Ed 1102.01(t). Đội ngũ IEP phải họp mặt ít nhất ba năm một lần để xác định khả năng đủ điều kiện tham gia giáo dục đặc biệt.

Phát triển chương trình IEP Trong vòng 30 ngày sau khi con quý vị được xác định là đủ điều kiện tham gia giáo dục đặc biệt, Đội ngũ IEP sẽ gặp mặt và xây dựng chương trình giáo dục cá nhân (IEP) cho con quý vị. Chương trình IEP ban đầu sẽ không có hiệu lực cho đến khi quý vị đồng ý và ký vào đó. Đội ngũ IEP bao gồm các thành phần được yêu cầu cụ thể liệt kê trong Quy định NH Ed 1109.01 và 1109.03.

Khi con quý vị đã có chương trình IEP, chương trình đó sẽ được xem xét/đánh giá lại trong buổi gặp mặt của Đội ngũ IEP ít nhất một năm một lần. Con của quý vị phải có chương trình IEP đã được đồng thuận và có hiệu lực vào đầu mỗi năm học. Văn bản thông báo về các buổi gặp mặt của đội ngũ IEP phải được gửi tới quý vị ít nhất 10 ngày trước khi diễn ra buổi gặp mặt. Thông báo phải bao gồm thời gian, địa điểm và mục đích của cuộc gặp mặt cũng như danh sách những người tham gia. Theo toàn quyền của phụ huynh hoặc cơ quan, những người khác có kiến thức hoặc chuyên môn đặc biệt về đứa trẻ, bao gồm các nhân viên dịch vụ có liên quan thích hợp và đứa trẻ khuyết tật có thể được mời đến buổi gặp mặt, nếu có thể. Mặc dù không được yêu cầu, nhưng theo phép lịch sự thì phụ huynh cần thông báo trước cho nhà trường nếu họ mời thêm một, hoặc nhiều người khác đến buổi gặp mặt.

Quyết Định Sắp Xếp Học Tập Sau khi phát triển chương trình IEP, Đội ngũ IEP sẽ gặp mặt để xác định sắp xếp giáo dục trong môi trường ít bị hạn chế nhất (LRE), trong đó, con quý vị có thể nhận được giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan được mô tả trong Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân của trẻ.

Thực Hiện và Giám Sát Các phụ huynh, các nhà giáo dục và những người khác có liên quan tới con quý vị sẽ liên tục giám sát sự tiến bộ của trẻ để đảm bảo các nhu cầu giáo dục của các em được đáp ứng. Nếu xuất hiện những lo ngại về tiến bộ của trẻ, thì sẽ yêu cầu và lên lịch ngay một cuộc gặp mặt của Đội ngũ IEP mà không có bất kỳ sự chậm trễ nào.

Sự Đồng Thuận Của Phụ Huynh

Quy Định của New Hampshire về Giáo Dục cho Trẻ Em Khuyết Tật ~ Ed 1120.04

Các khu học chánh phải yêu cầu văn bản đồng thuận của phụ huynh cho phép cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho trẻ khuyết tật, cũng như đồng thuận đối với các hoạt động khác thuộc quy trình giáo dục đặc biệt, ngoại trừ một số trường hợp nhất định.

Sự đồng thuận có nghĩa là:

- (a) Quý vị phải được cung cấp đầy đủ thông tin liên quan tới hoạt động cần sự đồng thuận bằng ngôn ngữ bản địa của quý vị hoặc bằng phương thức giao tiếp khác;
- (b) Quý vị hiểu và đồng ý bằng văn bản, cho phép tiến hành hoạt động cần sự đồng thuận, và rằng sự đồng thuận mô tả hoạt động và liệt kê các hồ sơ (nếu có) sẽ được tiết lộ và tiết lộ cho ai; và
- (c) (1) Quý vị hiểu rằng việc thực hiện đồng thuận là tự nguyện và quý vị có thể thu hồi sự đồng thuận đó bất cứ lúc nào;
(2) Việc quý vị rút lại sự đồng thuận không phủ nhận (xóa bỏ) một hành động đã xảy ra sau khi quý vị đưa ra đồng thuận và trước khi thu hồi *điều đó*.

Quý vị có 14 ngày kể từ ngày khu học chánh yêu cầu phản hồi bằng văn bản. Thời hạn 14 ngày có thể được gia hạn nếu quý vị và khu học chánh cùng đồng ý về việc gia hạn.

Đồng thuận của phụ huynh phải được thực hiện bằng văn bản và phải được "thông báo" rằng, quý vị phải hiểu những gì đang được đề xuất, những tác động (lợi và hại) của hành động mà nhà trường đang đề xuất, và tại sao đội ngũ IEP lại đề xuất sự thay đổi mà cần sự đồng thuận của quý vị.

Các khu học chánh phải nhận được văn bản đồng thuận được thông báo của quý vị trước khi:

- Tiến hành đánh giá ban đầu;
- Những cung cấp ban đầu về giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho trẻ khuyết tật;
- Đổi mới hàng năm chương trình IEP và sắp xếp việc học của trẻ khuyết tật;
- Quyết định hoặc thay đổi phân loại khuyết tật;
- Thay đổi bản chất hoặc phạm vi của giáo dục đặc biệt hoặc giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan;
- Tiến hành tái đánh giá;
- Tiếp cận bảo hiểm công cộng tuân theo 34 Bộ Pháp Điển (CFR) 300.154(d); và
- Mỗi lần khu học chánh đề xuất tiếp cận bảo hiểm cá nhân.

Sự đồng thuận còn được yêu cầu cho:

- Gia hạn thời gian tái đánh giá. Theo văn bản đồng thuận của các bên, giới hạn thời gian 60 ngày theo yêu cầu của Ed 1107.01(d) có thể được gia hạn với một số ngày nhất định, nhưng không vượt quá 30 ngày.
- Sự bào chữa của Đội ngũ IEP theo những điều khoản nhất định (Ed 1103.01(e)).

Lưu ý: *Sự đồng thuận cho phép thực hiện đánh giá ban đầu không được coi là sự đồng thuận cho việc cung cấp ban đầu về giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan.*

Các khu học chánh không được yêu cầu phải nhận được sự đồng thuận của quý vị trước khi:

- Rà soát dữ liệu hiện có trong khuôn khổ hoạt động đánh giá hoặc đánh giá lại của con quý vị; hoặc là
- Tiến hành một bài kiểm tra hoặc đánh giá khác cho tất cả trẻ em, trừ khi yêu cầu phải có sự đồng thuận của phụ huynh của tất cả các trẻ.

Trường hợp đặc biệt: Nếu khu học chánh không nhận được văn bản đồng thuận của quý vị trong 14 ngày và có thể chứng minh được rằng họ đã thực hiện các biện pháp hợp lý để nhận được sự đồng thuận của quý vị, thì khu học chánh có thể thực hiện như sau:

- Đổi mới hàng năm chương trình IEP và sắp xếp việc học của trẻ khuyết tật;
- Quyết định hoặc thay đổi phân loại khuyết tật;
- Thay đổi bản chất hoặc phạm vi của giáo dục đặc biệt hoặc giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan;
- Tiến hành tái đánh giá.

“Các biện pháp hợp lý” bao gồm ghi chép chi tiết về các cuộc điện thoại gọi đi và kết quả của những cuộc gọi đó, các bản sao thư tín được gửi đến quý vị (bằng địa chỉ thư đảm bảo, có yêu cầu báo đã nhận) và bất kỳ phản hồi nào nhận được, và/hoặc ghi chép về các chuyến thăm tới nhà hoặc nơi làm việc của quý vị cũng như kết quả của các chuyến thăm này.

Đối với trẻ em thuộc giám hộ của Ban Trẻ Em, Thiếu Niên và Gia Đình (DCYF), và quyền của phụ huynh đã chấm dứt, thì tiểu bang có thể chỉ định một người đại diện giáo dục.

Khi quý vị đang cân nhắc việc đồng thuận, điều quan trọng là quý vị cần chất vấn về bất kỳ khía cạnh nào của hoạt động mà quý vị đang được yêu cầu đồng thuận.

Một điều quan trọng nữa là quý vị phải **gửi lại** mẫu đơn đồng thuận cho **khu học chánh trong vòng 14 ngày, hoặc theo khoảng thời gian đã được thỏa thuận**. Khoảng thời gian bắt đầu từ ngày mà khu học chánh **gửi** mẫu đơn đồng thuận tới quý vị. Vui lòng cân nhắc rằng nếu mẫu đơn đồng thuận được gửi đến cho quý vị qua đường bưu điện, thì quý vị sẽ mất vài ngày trong số 14 ngày đó để nhận được đơn yêu cầu đồng thuận. **Quý vị có trách nhiệm phải phản hồi.**

Có bốn cách để quý vị phản hồi yêu cầu đồng thuận của trường học. Kết quả của từng phản hồi mà quý vị có thể lựa chọn như sau:

1. Nếu quý vị đồng thuận, thì những thay đổi đề xuất sẽ được tiến hành.
2. Nếu quý vị từ chối đồng thuận, thì khu học chánh không thể tiến hành những thay đổi đề xuất. Khu học chánh sẽ có một vài phương án để cố đạt được sự đồng thuận của quý vị:
 - a. Khu học chánh có thể tổ chức một cuộc gặp mặt đội ngũ IEP khác để thảo luận về những lo ngại của quý vị;
 - b. Khu học chánh có thể yêu cầu quý vị tham gia vào quá trình Giải Quyết Tranh Chấp Thay Thế tự nguyện, ví dụ như hòa giải hoặc một hội nghị trung lập nhằm đạt được thỏa thuận.
 - c. Khu học chánh cần đưa ra các đề xuất cụ thể để yêu cầu một phiên điều trần hợp pháp.

Khu học chánh không được phép sử dụng quy trình bắt buộc đồng thuận nếu quý vị từ chối đồng thuận hoặc không thể phản hồi:

- i. đối với yêu cầu đồng thuận về cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan trong lần đầu tiên;
- ii. nếu quý vị đã đăng ký cho con mình học tại một trường tư và tự chi trả chi phí;
- iii. nếu quý vị đang giáo dục con mình tại nhà (giáo dục tại nhà) tuân thủ theo Bộ Đạo luật Cập nhật Chú thích (RSA) 193-A. Tuy nhiên, những học sinh khuyết tật được giáo dục tại nhà sẽ không được tiếp tục quyền nhận giáo dục công lập miễn phí và phù hợp do khu học chánh cung cấp cho những học sinh khuyết tật tại các trường công lập.

Lưu ý: Nếu quý vị lần đầu tiên từ chối đồng thuận cho con mình nhận được dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan thì khu học chánh không phải cung cấp các dịch vụ đó và không hề vi phạm yêu cầu cung cấp một chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho con của quý vị và không bắt buộc phải tiến hành một cuộc gặp mặt IEP hoặc xây dựng một Chương trình giáo dục cá nhân cho con của quý vị cho những dịch vụ đó.

3. Sau khi thư thông báo trước theo Ed 1120.03 được gửi đi, phụ huynh của trẻ khuyết tật sẽ có 14 ngày để ký vào các tài liệu có trong thông báo để thể hiện sự đồng thuận, hoặc từ chối đồng thuận hoặc đồng thuận một phần.

a. Khi nhận được đồng thuận một phần của phụ huynh, LEA sẽ:

- i. Có thể lên kế hoạch cho một cuộc gặp mặt với đội ngũ IEP theo ngày giờ được cả hai bên đồng ý;
- ii. Sẽ, nếu phụ huynh yêu cầu, tuân theo Ed 1109.06(b) triệu tập đội ngũ IEP để thảo luận về những thay đổi/bổ sung được yêu cầu đối với Chương trình giáo dục cá nhân IEP, ngoại trừ như được nêu ở mục (3) dưới đây; và
- iii. Có thể từ chối triệu tập đội ngũ IEP nếu cho rằng những thay đổi/bổ sung được yêu cầu đối với Chương trình giáo dục cá nhân IEP đã được xử lý trong buổi gặp mặt IEP trước đó. Trong trường hợp đó, LEA sẽ gửi Thư Thông Báo Trước tuân theo 1109.06(b)(3), trong đó giải thích tại sao LEA từ chối triệu tập cuộc gặp mặt.

b. Khi phụ huynh từ chối chấp thuận một hoặc nhiều dịch vụ hoặc hoạt động được đề xuất, và/hoặc yêu cầu thay đổi về các dịch vụ hoặc hoạt động trong đề xuất ban đầu, thì phụ huynh phải nêu rõ, bằng văn bản, các mục mà họ từ chối hoặc yêu cầu.

4. Nếu quý vị không thể phản hồi trong vòng 14 ngày hoặc theo thời gian gia hạn và khu học chánh có thể chứng minh được rằng mình đã thực hiện các biện pháp hợp lý để đạt được sự đồng thuận của quý vị, thì khu học chánh có thể tiếp tục như sau:

a. Tiến hành đánh giá ban đầu; Nhà trường có thể thực hiện đánh giá bằng cách sử dụng giải quyết tranh chấp thay thế (trang 13-14 và 18-21), hoặc yêu cầu phiên điều trần hợp pháp.

b. Đánh giá thường niên về chương trình IEP và sắp xếp việc học của trẻ khuyết tật, bao gồm:

- i. Quyết định hoặc thay đổi phân loại khuyết tật;
- ii. Thay đổi bản chất hoặc phạm vi của giáo dục đặc biệt hoặc giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan; và
- iii. Tiến hành tái đánh giá.
 - Khu học chánh có thể tiến hành đề xuất của mình.
- iv. Mỗi khi cơ quan công cộng đề nghị tiếp cận bảo hiểm cá nhân.
 - Khu học chánh không được thực hiện các hành động tiếp theo.

c. Từ chối có nghĩa là không đồng thuận với toàn bộ hoặc một phần đề xuất của khu học chánh và không giống với việc thu hồi sự đồng thuận đối với toàn bộ chương trình giáo dục đặc biệt.

5. Thu hồi : Nếu phụ huynh thu hồi sự đồng thuận đối với **toàn bộ chương trình giáo dục đặc biệt**, bằng văn bản, thì khu học chánh:

1. Phải cung cấp Thư Thông Báo Trước chỉ rõ rằng khu học chánh sẽ không tiếp tục tất cả các dịch vụ giáo dục đặc biệt.
2. Phải chấm dứt toàn bộ các dịch vụ **giáo dục đặc biệt**.
3. Không được sử dụng các thủ tục dàn xếp hoặc hợp pháp để đạt được sự đồng thuận.
4. Không bị coi là vi phạm yêu cầu cung cấp FAPE.
5. Không bị yêu cầu triệu tập cuộc gặp mặt đội ngũ IEP. **Khi quý vị thu hồi đồng thuận bằng văn bản, thì khu học chánh sẽ bị cấm cung cấp toàn bộ các dịch vụ giáo dục đặc biệt.**
6. Vui lòng xem Phụ lục A về thu hồi đồng thuận để tiếp cận với bảo hiểm công cộng.

Thư Thông Báo Trước

Quy Định của New Hampshire về Giáo Dục cho Trẻ Em Khuyết Tật ~ Ed 1120.03

“Thư Thông Báo Trước” phải được gửi tới quý vị bằng văn bản sau khi quyết định kiến nghị thay đổi được đưa ra, nhưng phải trước khi sự thay đổi đó được thực hiện. Thông tin trong Thư Thông Báo Trước (WPN) là những thông tin quan trọng về điều gì và tại sao Đội ngũ IEP kiến nghị thay đổi. Nếu quý vị đã kiến nghị thay đổi trong chương trình học của con mình và Đội ngũ IEP quyết định từ chối thực hiện thay đổi thì họ phải gửi cho quý vị WPN để giải thích lý do vì sao họ từ chối.

Khu học chánh phải gửi cho quý vị WPN bất kì khi nào cơ quan này:

- kiến nghị khởi xướng hoặc thay đổi tư cách hợp lệ/định danh, đánh giá hoặc sắp xếp việc học tập của con cái quý vị, hoặc việc cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan (Giáo Dục Công Cộng Phù Hợp Miễn Phí (FAPE) cho con cái quý vị; **hoặc**
- từ chối khởi xướng hoặc thay đổi tư cách hợp lệ/định danh, đánh giá hoặc sắp xếp việc học tập của con cái quý vị, hoặc việc cung cấp FAPE cho con cái quý vị.

WPN cho biết chính xác những thay đổi mà Đội ngũ IEP đề xuất cũng như lý do tại sao Đội ngũ IEP đề xuất sự thay đổi này. Quý vị phải được thông báo bằng văn bản ít nhất 14 ngày trước khi Đội ngũ IEP đề xuất thực hiện thay đổi được kiến nghị.

Thư Thông Báo Trước (WPN) phải:

- mô tả hành động mà khu học chánh của quý vị đề xuất hoặc từ chối thực hiện;
- giải thích lý do tại sao khu học chánh của quý vị đề xuất hoặc từ chối thực hiện hành động;
- mô tả từng quy trình đánh giá, kiểm tra, biên bản, hoặc báo cáo mà khu học chánh của quý vị sử dụng để quyết định đề xuất hoặc từ chối hành động;
- bao gồm tuyên bố rằng quý vị được bảo vệ theo các điều khoản về biện pháp bảo vệ trong IDEA 2004;
- cho quý vị biết làm thế nào để có được mô tả về các biện pháp bảo vệ nếu hành động mà khu học chánh đề xuất hoặc từ chối không phải là một sự giới thiệu ban đầu để đánh giá;
- bao gồm các địa chỉ quý vị có thể liên lạc để nhận được trợ giúp trong việc hiểu IDEA 2004;
- mô tả bất kỳ lựa chọn khác mà Đội ngũ chương trình giáo dục cá nhân hóa (IEP) của con quý vị cân nhắc và lý do tại sao những lựa chọn này bị từ chối; và
- cung cấp mô tả về các lý do khác tại sao khu học chánh của quý vị đề xuất hoặc từ chối hành động.

WPN phải được viết bằng ngôn ngữ dễ hiểu đối với công chúng; nói cách khác, dễ đọc và dễ hiểu. WPN phải được cung cấp bằng ngôn ngữ bản địa hoặc phương thức giao tiếp khác (như ngôn ngữ ký hiệu) mà phụ huynh sử dụng (trừ khi rõ ràng không thể thực hiện được điều đó).

Nếu ngôn ngữ bản địa hoặc phương thức giao tiếp khác của phụ huynh không phải là ngôn ngữ viết, thì khu học chánh phải đảm bảo rằng thông báo được dịch bằng lời nói hoặc bằng các phương tiện giao tiếp khác, mà phụ huynh hiểu nội dung của thông báo và rằng có bằng chứng bằng văn bản của cả bản dịch và sự hiểu biết của phụ huynh về nội dung.

Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập

Quy Định của New Hampshire về Giáo Dục cho Trẻ Em Khuyết Tật ~ Ed 1107.03, 1120.07

Với tư cách là phụ huynh của trẻ khuyết tật (hoặc một đứa trẻ đã được đánh giá để cân nhắc tham gia chương trình giáo dục đặc biệt), quý vị có quyền nhận được bản đánh giá giáo dục độc lập của con mình.

Bản đánh giá giáo dục độc lập là bản đánh giá được thực hiện bởi một cá nhân có đủ trình độ để tiến hành đánh giá và không phải là nhân viên của khu học chánh.

Khu học chánh có thể cung cấp đánh giá giáo dục độc lập sử dụng chi phí công cộng nếu quý vị không đồng ý với đánh giá do khu học chánh thực hiện. (Khái niệm chính thức “dùng chi phí công cộng” có nghĩa là khu học chánh sẽ chi trả toàn bộ chi phí cho việc đánh giá hoặc đảm bảo rằng việc đánh giá được thực hiện mà phụ huynh không phải đóng góp bất kỳ chi phí nào.) Quý vị chỉ được hưởng đánh giá giáo dục độc lập dùng chi phí công cộng một lần mỗi khi khu học chánh tiến hành đánh giá nhưng quý vị không đồng ý với đánh giá đó. Nếu quý vị yêu cầu đánh giá giáo dục độc lập, khu học chánh có thể hỏi quý vị lý do tại sao quý vị phản đối đánh giá của khu học chánh. Tuy vậy, quý vị không bắt buộc phải giải thích và điều đó cũng không dẫn tới trì hoãn trong quyết định của khu học chánh về việc chi trả cho đánh giá giáo dục độc lập.

Nếu quý vị yêu cầu đánh giá giáo dục độc lập dùng chi phí công cộng, thì khu học chánh phải thực hiện những việc sau mà không được có sự chậm trễ không cần thiết:

- đồng ý cung cấp đánh giá giáo dục độc lập dùng chi phí công cộng; hoặc
- khởi xướng một phiên điều trần hợp pháp để chứng minh rằng đánh giá của khu học chánh là phù hợp.

Nếu quý vị yêu cầu đánh giá giáo dục độc lập, thì khu học chánh phải thông báo cho quý vị về:

- địa điểm thực hiện đánh giá giáo dục độc lập; và
- các tiêu chí có thể áp dụng được của khu học chánh để đánh giá giáo dục độc lập, bao gồm
 - a. địa chỉ thực hiện đánh giá; và
 - b. trình độ của người đánh giá (người thực hiện đánh giá).

Các tiêu chí đó phải giống với các tiêu chí mà khu học chánh sử dụng khi tiến hành đánh giá. Khu học chánh có thể không yêu cầu các giới hạn, điều kiện hoặc thời hạn nào khác liên quan đến việc phụ huynh nhận được đánh giá giáo dục độc lập ngoại trừ các yêu cầu về địa điểm và bằng cấp của người đánh giá. Những hạn chế này không được bó hẹp đến mức phụ huynh không có sự lựa chọn về người thực hiện đánh giá độc lập.

Quý vị luôn có quyền nhận được đánh giá giáo dục độc lập bằng chi phí của quý vị. Quý vị cũng có quyền đưa những đánh giá độc lập do phụ huynh chi trả tới Hội đồng IEP để họ sử dụng nhằm xác định các nhu cầu giáo dục của con quý vị. Quý vị không bắt buộc phải chia sẻ đánh giá độc lập do phụ huynh chi trả với Hội đồng IEP. Tuy nhiên, khu học chánh có thể tìm cách có được kết quả của đánh giá do phụ huynh chi trả thông qua quá trình khám phá trong khuôn khổ phiên điều trần hợp pháp. Bất kể ai chi trả cho việc đánh giá, Hội đồng IEP cũng phải xem xét kết quả của các cuộc đánh giá giáo dục độc lập, liệu đánh giá có đáp ứng các tiêu chí của khu học chánh không (như giải thích ở trên) trong bất kỳ quyết định nào về việc cung cấp chương trình giáo dục công cộng thích hợp cho con quý vị. Ngoài ra, kết quả của bất kỳ cuộc đánh giá giáo dục độc lập nào cũng có thể được coi là bằng chứng tại phiên điều trần hợp pháp và phân minh.

Nếu Nhân Viên Điều Trần yêu cầu đánh giá giáo dục độc lập trong khuôn khổ phiên điều trần, thì khu học chánh phải chi trả cho đánh giá đó.

Nếu Nhân Viên Điều Trần quyết định rằng những đánh giá của khu học chánh là phù hợp, thì khu học chánh không bị yêu cầu phải chi trả cho đánh giá giáo dục độc lập hoặc bồi hoàn cho quý vị.

Phụ Huynh Thay Thế Trong Giáo Dục

Quy Định của New Hampshire về Giáo Dục cho Trẻ Em Khuyết Tật ~ Ed 1115

Nếu trẻ khuyết tật cần giáo dục đặc biệt mà không biết hoặc không thể xác định được phụ huynh hoặc người giám hộ của trẻ sau khi đã thực hiện các nỗ lực thỏa đáng, hoặc nếu trẻ thuộc giám hộ hợp lý của Ban trẻ em, thiếu niên và gia đình, thì ủy viên hoặc người đề cử có thể chỉ định một phụ huynh thay thế để đại diện cho trẻ trong quá trình đưa ra quyết định giáo dục

Bảo Mật Thông Tin

Quy Định của New Hampshire về Giáo Dục cho Trẻ Em Khuyết Tật ~ Ed 1119.01

Khu học chánh có nhiều loại hồ sơ giáo dục về trẻ mà họ chịu trách nhiệm. **Hồ sơ giáo dục** là loại hồ sơ được thực hiện theo định nghĩa về "hồ sơ giáo dục" trong 34 CFR Khoản 99 (các quy định thực hiện Bộ luật Quyền Giáo Dục của Gia Đình và Quyền Riêng Tư năm 1974, 20 U.S.C. 1232g (FERPA)). Các hồ sơ đó có thể bao gồm thẻ báo cáo, báo cáo tiến độ, biên bản tham gia và sức khỏe, băng hình, báo cáo kỷ luật và bản sao điện tử của tài liệu.

Những hồ sơ giáo dục có bao gồm những thông tin "**nhận dạng cá nhân**" phải được bảo vệ.

Thông tin nhận dạng cá nhân là những thông tin có chứa:

- tên của con quý vị, tên của quý vị với tư cách phụ huynh, hoặc tên của một thành viên khác trong gia đình;
- địa chỉ của con quý vị;
- một phương tiện nhận dạng cá nhân, chẳng hạn như mã số an sinh xã hội hoặc mã số học sinh của con quý vị; hoặc
- danh sách các đặc điểm cá nhân hoặc các thông tin khác mà từ đó có thể xác định con quý vị với mức độ chắc chắn khá cao.

Thông Báo cho Phụ Huynh Sở Giáo Dục NH và các cơ quan khác của tiểu bang cũng có thể lấy, cất giữ hoặc sử dụng một số hồ sơ trường học. Các cơ quan này phải tuân thủ các yêu cầu để bảo vệ sự bảo mật của bất kỳ thông tin nhận dạng cá nhân nào mà họ có về một đứa trẻ. (Tham khảo 34 CFR 300.612 để biết thêm thông tin).

Quyền Tiếp Cận Các khu học chánh và các cơ quan khác có thu thập thông tin, cất giữ hoặc sử dụng các hồ sơ giáo dục có thể nhận dạng cá nhân phải coi các thông tin cá nhân đó là bí mật và phải cung cấp cho quý vị quyền tiếp cận để kiểm tra và/hoặc xem lại hồ sơ của con quý vị. Khu học chánh phải tuân thủ yêu cầu của quý vị về kiểm tra và xem xét hồ sơ giáo dục của con quý vị trong vòng 14 ngày kể từ ngày nhà trường nhận được yêu cầu tiếp cận của phụ huynh và trước bất kỳ cuộc họp mật nào về chương trình IEP hoặc bất kỳ phiên điều trần hợp pháp và công minh (bao gồm một cuộc gặp mặt hòa giải hoặc một phiên điều trần về kỷ luật).

Biên Bản Tiếp Cận Các khu học chánh phải lập biên bản về những người đã tiếp cận với các hồ sơ giáo dục được thu thập, cất giữ hoặc sử dụng theo IDEA 2004, trừ khi các hồ sơ đó được tiếp cận bởi quý vị và các nhân viên có thẩm quyền của khu học chánh. Biên bản tiếp cận phải bao gồm tên của bên truy cập, ngày truy cập, và mục đích mà bên đó được ủy quyền để sử dụng hồ sơ.

Hồ Sơ của Nhiều Hơn Một Trẻ Nếu bất kỳ hồ sơ giáo dục nào bao gồm thông tin về nhiều hơn một trẻ, thì quý vị chỉ có thể kiểm tra và xem xét các thông tin liên quan đến con quý vị hoặc được thông báo về những thông tin cụ thể đó.

Danh Sách Các Loại Địa Điểm của Thông Tin Khu học chánh phải cung cấp cho quý vị, nếu có yêu cầu, một danh sách các loại và địa điểm của các hồ sơ giáo dục mà khu học chánh thu thập, cất giữ, hoặc sử dụng.

Quyền kiểm tra và đánh giá hồ sơ giáo dục của quý vị bao gồm:

- quyền được nhận phản hồi từ khu học chánh đối với các yêu cầu hợp lý của quý vị về giải thích và chú giải thông tin trong hồ sơ của con quý vị;
- quyền yêu cầu khu học chánh cung cấp bản sao hồ sơ của con quý vị, trong trường hợp quý vị không thể kiểm tra và xem xét hồ sơ nếu quý vị không nhận được những bản sao này; và
- quyền yêu cầu một đại diện kiểm tra và xem xét hồ sơ.

Khu học chánh có thể cho rằng phụ huynh có quyền kiểm tra và xem xét các hồ sơ liên quan đến con họ trừ khi khu học chánh được thông báo rằng phụ huynh đó không có thẩm quyền theo luật mà Tiểu bang áp dụng đối với các vấn đề như giám hộ, ly thân và ly hôn.

Các khoản phí Khu học chánh có thể yêu cầu trả một khoản phí đối với bản sao các hồ sơ mà quý vị nhận được nếu khoản phí đó không gây cản trở gì cho quý vị trong việc thực hiện quyền kiểm tra và xem xét các hồ sơ của quý vị. Khu học chánh không tính phí tìm kiếm hoặc thu thập hồ sơ theo IDEA 2004.

Sửa Đổi Hồ Sơ Theo Yêu Cầu của Phụ Huynh Nếu quý vị cho rằng thông tin trong hồ sơ giáo dục về con quý vị được thu thập, lưu trữ hoặc sử dụng theo Phần B của IDEA 2004 là không chính xác, gây hiểu nhầm, hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của trẻ, thì quý vị có thể yêu cầu khu học chánh duy trì thông tin đó để sửa đổi. Khu học chánh phải quyết định có nên thay đổi thông tin theo yêu cầu của quý vị và thông báo cho quý vị về quyết định của họ hay không, trong khoảng thời gian hợp lý sau khi nhận được yêu cầu của quý vị.

Cơ Hội Tổ Chức Phiên Điều Trần Nếu khu học chánh từ chối thay đổi thông tin theo yêu cầu của quý vị, thì khu học chánh phải thông báo cho quý vị rằng họ từ chối và tư vấn cho quý vị về quyền được điều trần vì mục đích này trong một khoảng thời gian hợp lý.

Thủ Tục Điều Trần Người tiến hành phiên điều trần phải là người không có lợi ích trực tiếp đối với kết quả của phiên điều trần đó. Quý vị được quyền nhận thông báo về phiên điều trần, trình bày các bằng chứng liên quan đến các vấn đề, và được trợ giúp hoặc đại diện bởi một hoặc nhiều người, bao gồm cả luật sư. Quyết định của phiên điều trần phải được đưa ra trong khoảng thời gian hợp lý và dựa trên các bằng chứng được trình bày tại phiên điều trần đó. Quyết định phải bao gồm bản tóm tắt các bằng chứng và lý do của quyết định. Nếu, theo như kết quả của phiên điều trần, khu học chánh quyết định rằng thông tin là không chính xác, gây hiểu nhầm, hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, thì khu học chánh phải sửa đổi thông tin và thông báo cho quý vị bằng văn bản.

Kết Quả của Phiên Điều Trần Nếu, theo như kết quả của phiên điều trần, khu học chánh quyết định rằng thông tin là không chính xác, gây hiểu nhầm, hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, thì khu học chánh phải thông báo cho quý vị rằng quý vị có quyền đưa ra, trong hồ sơ của con quý vị mà khu học chánh lưu giữ, nhận xét về thông tin hoặc cung cấp lý do vì sao quý vị không đồng ý với quyết định của khu học chánh. Nhận xét đó phải được lưu giữ

trong hồ sơ của con quý vị, miễn là hồ sơ (hoặc phần tranh luận) được duy trì bởi khu học chánh. Nếu khu học chánh tiết lộ hồ sơ (hoặc phần tranh luận) cho bất kỳ bên nào, thì cũng phải tiết lộ phần giải thích cho bên đó.

Đồng Thuận Tiết Lộ Thông Tin Nhận Dạng Cá Nhân Trừ khi thông tin được lưu trong hồ sơ giáo dục và được phép tiết lộ mà không cần sự đồng thuận của phụ huynh theo FERPA, khu học chánh phải nhận được đồng thuận của quý vị trước khi tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân cho các bên không phải là nhân viên của các cơ quan tham gia. Trừ những trường hợp được nêu cụ thể dưới đây, khu học chánh không cần nhận được đồng thuận của quý vị trước khi tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân cho các nhân viên của các cơ quan tham gia vì mục đích đáp ứng yêu cầu của IDEA 2004.

Khu học chánh phải nhận được đồng thuận của quý vị, hoặc đồng thuận của một đứa trẻ đủ điều kiện đã tròn 18 tuổi trước khi tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân cho nhân viên của các cơ quan tham gia mà cung cấp hoặc chi trả cho các dịch vụ chuyển đổi.

Nếu con quý vị đang, hoặc sắp theo học tại một trường tư thục mà không nằm trong khu học chánh nơi quý vị đang cư trú, thì khu học chánh phải nhận được đồng thuận của quý vị trước khi bất kỳ thông tin nhận dạng cá nhân nào về con quý vị được tiết lộ giữa nhân viên của khu học chánh nơi có trường tư thục đó và nhân viên của khu học chánh nơi quý vị cư trú.

Thông Tin Bảo Mật Khu học chánh của quý vị phải bảo vệ tính bảo mật của thông tin nhận dạng cá nhân trong các giai đoạn thu thập, lưu giữ, tiết lộ và tiêu hủy. Từng nhân viên của mỗi khu học chánh phải có trách nhiệm đảm bảo tính bảo mật của bất kỳ thông tin nhận dạng cá nhân nào. Tất cả những người thu thập hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân phải được đào tạo hoặc hướng dẫn về các chính sách và thủ tục của tiểu bang về tính bảo mật theo IDEA 2004 và FERPA. Để tạo điều kiện cho điều tra công cộng, mỗi khu học chánh phải duy trì một danh sách bao gồm tên và chức vụ của các nhân viên trong cơ quan, những người có thể tiếp cận với các thông tin nhận dạng cá nhân.

Tiêu hủy thông tin Khu học chánh của quý vị phải thông báo cho quý vị khi các thông tin nhận dạng cá nhân đã được thu thập, lưu trữ hoặc sử dụng trước đó hiện nay không còn cần thiết để cung cấp các dịch vụ giáo dục cho con quý vị. Thông tin này phải được tiêu hủy theo yêu cầu của quý vị. **Tiêu hủy** có nghĩa là hành động hủy bỏ mang tính cơ học hoặc loại bỏ các yếu tố nhận dạng cá nhân khỏi các thông tin để thông tin đó không còn có thể xác định được cá nhân người nào nữa. Tuy vậy, khu học chánh vẫn phải duy trì hồ sơ vĩnh viễn về các thông tin của học sinh như tên, địa chỉ, số điện thoại, điểm, số buổi đi học, các lớp học đã tham gia, các khối lớp đã hoàn thành và năm hoàn thành.

Khu học chánh không được phép tiêu hủy hồ sơ giáo dục đặc biệt của học sinh trước ngày sinh nhật lần thứ 25 của học sinh đó, trừ khi có văn bản đồng thuận của phụ huynh, hoặc học sinh đã trưởng thành, nếu phù hợp. Khu học chánh phải duy trì bản sao của chương trình IEP cuối cùng của học sinh mà vẫn còn hiệu lực trước khi học sinh kết thúc chương trình giáo dục đặc biệt cho đến lần sinh nhật thứ 60 của học sinh đó. Khu học chánh phải cung cấp cho phụ huynh hoặc học sinh đã trưởng thành văn bản thông báo về các chính sách tiêu hủy tài liệu của mình khi học sinh đó tốt nghiệp và nhận bằng tốt nghiệp trung học phổ thông hoặc khi chuyển đổi quyền lợi, hoặc tùy theo cái nào xảy ra trước. Khu học chánh phải cung cấp cho công chúng thông báo về chính sách tiêu hủy tài liệu của mình ít nhất là một năm một lần.

Chuyển Đổi Quyền Lợi Theo quy định đối với FERPA trong 34 CFR 99.5(a), quyền lợi của phụ huynh về hồ sơ giáo dục được chuyển đổi sang học sinh khi chúng đạt 18 tuổi.

Khiếu Nại Giáo Dục Đặc Biệt

Quy Định của New Hampshire về Giáo Dục cho Trẻ Em Khuyết Tật ~ Ed 1121

Những quyết định mà phụ huynh đưa ra về con cái họ phải dựa trên kiến thức và sự hiểu biết về quyền lợi của họ và các biện pháp bảo vệ. Điều này yêu cầu sự trao đổi cởi mở và tin tưởng giữa phụ huynh và khu học chánh. Nếu có vấn đề phát sinh, thì quy trình khiếu nại là một phương pháp mà các bậc phụ huynh hoặc những người khác có thể sử dụng để giải quyết vấn đề với khu học chánh.

Quy trình hoàn thành khiếu nại giáo dục đặc biệt **phải bao gồm:**

1. một khẳng định rằng khu học chánh đã vi phạm yêu cầu của IDEA 2004;
2. những dữ kiện mà khẳng định đó lấy căn cứ;
3. chữ ký và thông tin liên lạc của người làm đơn khiếu nại; và
4. nếu cáo buộc vi phạm liên quan tới một đứa trẻ cụ thể:
 - a. tên và địa chỉ nơi trẻ cư trú;
 - b. tên của trường mà trẻ đang theo học;
 - c. trong trường hợp là một đứa trẻ hoặc thiếu niên vô gia cư, thì phải có thông tin liên lạc của trẻ, và tên của trường mà trẻ đang theo học;
 - d. mô tả về bản chất vấn đề của trẻ, bao gồm các dữ kiện liên quan đến vấn đề đó; **và**
 - e. giải pháp đề xuất về vấn đề theo phạm vi mà bên đó biết và có thể thực hiện tại thời điểm khiếu nại được thực hiện

Khiếu nại phải cáo buộc một vi phạm xảy ra không quá một năm trước ngày nhận được khiếu nại đó.

Khiếu nại được gửi thư tới: Commissioner of Education
New Hampshire Department of Education
101 Pleasant Street
Concord, New Hampshire 03301

Người gửi khiếu nại phải gửi chuyển tiếp một bản sao của đơn khiếu nại tới khu học chánh vào *cùng lúc bên đó gửi khiếu nại tới Sở Giáo dục New Hampshire*. Nếu quý vị muốn biết thêm thông tin về quy trình khiếu nại, vui lòng liên lạc với Sở Giáo dục New Hampshire, Ban Giáo dục Đặc biệt.

Thủ Tục Khiếu Nại

1. Sau khi nhận được đơn khiếu nại của phụ huynh, một tổ chức hoặc cá nhân từ một Tiểu bang khác, Văn Phòng Giải Quyết Khiếu Nại của Ban Giáo Dục Đặc Biệt thuộc Sở Giáo Dục NH sẽ xem xét đơn khiếu nại đó.

2. Sau khi khu học chánh nhận được bản sao đơn khiếu nại từ người khiếu nại, khu học chánh có thể lựa chọn đề ra một Đề Xuất Giải Quyết. Đề Xuất Giải Quyết là kế hoạch bằng văn bản do khu học chánh xây dựng, trong đó đề xuất hành động mà khu học chánh tin rằng sẽ giải quyết được một, một vài, hoặc tất cả các cáo buộc trong đơn khiếu nại. Đề xuất này sẽ được gửi đến phụ huynh với nỗ lực nhằm giúp hai bên nhất trí về cách giải quyết. Nếu phụ huynh và khu học chánh nhất trí về phương án giải quyết của một, một vài, hoặc tất cả các cáo buộc, thì khiếu nại về giáo dục đặc biệt vẫn sẽ tiếp tục dựa trên những vấn đề vẫn còn tồn tại. Sau khi phụ huynh và khu học chánh nhất trí với Đề Xuất Giải Quyết, thì bên khiếu nại phải thông báo cho Sở Giáo Dục rằng họ đã rút đơn khiếu nại.

3. Nếu các vấn đề phù hợp với thủ tục khiếu nại, thì:
 - a. một điều tra viên độc lập sẽ được bổ nhiệm đảm nhận vụ này để thực hiện cuộc điều tra độc lập, và một phần của cuộc điều tra đó sẽ được tiến hành ở khu học chánh;
 - c. một lá thư sẽ được gửi tới cho cả phụ huynh và khu học chánh, thông báo cho họ về tên điều tra viên, bản sao đơn khiếu nại, và chỉ rõ quy định nào của liên bang và/hoặc tiểu bang được áp dụng.
4. Người khiếu nại sẽ có cơ hội sửa chữa bất kỳ lỗi nào trong việc tóm tắt các vấn đề và có thể nộp thêm thông tin bổ sung bằng lời nói hoặc bằng văn bản.
5. Điều tra viên sẽ xem xét tất cả các thông tin liên quan, bao gồm các hồ sơ giáo dục phù hợp, và có thể phỏng vấn trực tiếp hoặc qua điện thoại với cả quý vị lẫn cán bộ và nhân viên của khu học chánh để xác định các dữ kiện. Khi cuộc điều tra hoàn tất, điều tra viên sẽ đệ trình bản báo cáo lên Sở Giáo Dục NH.
6. Một Điều Phối Viên Giải Quyết Tranh Chấp về Khiếu Nại Trọng Giáo Dục Đặc Biệt thuộc Sở Giáo Dục NH sẽ xem xét bản báo cáo đề quyết định xem liệu có bất kỳ vi phạm nào không.
7. Ủy Viên Giáo Dục xem xét thông tin và đưa ra quyết định về hành động khắc phục nào được bảo đảm, bao gồm cả bồi hoàn tiền mặt, nếu có, phù hợp với nhu cầu của đứa trẻ. Ủy viên ký vào quyết định. Quyết định sẽ được ban hành trong vòng không quá 60 ngày sau khi Sở Giáo Dục NH nhận được khiếu nại. Thời hạn trên có thể được gia hạn nếu Sở Giáo Dục xác định rằng có các trường hợp ngoại lệ gây trì hoãn quyết định.
8. Trong vòng 20 ngày sau khi nhận được văn bản quyết định của ủy viên theo Ed 1121.02(b), bên khiếu nại có thể đưa ra văn bản yêu cầu ủy viên xem xét lại quyết định đó. Bất kỳ hành động khắc phục nào mà ủy viên yêu cầu vì lợi ích của trẻ khuyết tật sẽ được thực hiện và tiếp tục cho đến khi kết thúc việc xem xét lại và trong bất kỳ kháng cáo nào, trừ khi bị đảo ngược khi xem xét lại hoặc giữ nguyên.
9. Khi Sở Giáo dục NH quyết định rằng không thể cung cấp các dịch vụ phù hợp, thì Sở có thể tiến hành bồi hoàn bằng tiền hoặc các biện pháp khắc phục phù hợp với nhu cầu của trẻ và đảm bảo cung cấp các dịch vụ thích hợp cho tất cả trẻ em khuyết tật trong tương lai.

Mẫu Đơn Sở Giáo dục NH xây dựng các mẫu đơn để hỗ trợ quý vị hoàn thành đơn khiếu nại hợp lệ và đơn khiếu nại gửi lên Tiểu bang. Quý vị có thể nhận các mẫu đơn này bằng cách liên lạc với trường của con quý vị, thuộc Sở Giáo dục NH, 101 Pleasant Street Concord, N.H. 03301 hoặc trên trang web của Sở Giáo dục NH:

http://www.education.nh.gov/instruction/special_ed/complaint.htm. Quý vị không bắt buộc phải sử dụng những mẫu đơn này. Quý vị có thể sử dụng mẫu đơn này hoặc một mẫu thích hợp khác, miễn là trong đó có chứa các thông tin cần thiết để nộp đơn khiếu nại hợp pháp hoặc khiếu nại gửi lên Tiểu bang.

Giải Quyết Tranh Chấp Thay Thế

Quy Định của New Hampshire về Giáo Dục cho Trẻ Em Khuyết Tật ~ Ed 1122

Phụ huynh và khu học chánh cố gắng giải quyết những bất đồng bằng biện pháp ít đối đầu nhất có thể. Khi quý vị có một mối quan tâm hoặc bất đồng với khu học chánh, cần bắt đầu các nỗ lực để giải quyết những vấn đề đó ở mức độ quản lý thấp nhất có thể. Khi những nỗ lực đó không khả thi hay thành công, thì có thể tiến hành các phương pháp giải quyết tranh chấp chính thức khác như hòa giải hoặc hội nghị trung lập. Các khu học chánh có thể xây dựng những quy trình cung cấp cho quý vị, và các trường học lựa chọn không sử dụng quá trình hòa giải, một cơ hội để gặp gỡ với một người không có lợi ích cá nhân hoặc chuyên môn, theo thời gian và địa điểm thuận tiện cho quý vị.

Nếu các biện pháp thay thế này không phù hợp hoặc thành công, thì một trong hai bên có thể gửi khiếu nại hợp pháp để thực hiện phiên điều trần hợp pháp.

Hội Nghị Trung Lập Hội nghị trung lập cũng là một lựa chọn cho cả quý vị và khu học chánh. Đây là một quy trình bí mật tự nguyện được điều hành bởi một chuyên gia có tay nghề (có vai trò trung lập), người này sẽ lắng nghe cả hai bên tranh cãi và đưa ra khuyến nghị mà cả hai bên đều có thể chấp nhận hoặc từ chối. Phụ huynh có thể yêu cầu khu học chánh của trẻ gửi thư yêu cầu đến Sở Giáo Dục NH. Hội nghị trung lập là dịch vụ miễn phí do Sở Giáo Dục NH cung cấp. Nếu quý vị muốn biết thêm thông tin, vui lòng gọi đến Văn Phòng Pháp Chế và Điều Trần theo số (603) 271-2299.

Có biện pháp hòa giải cho phép quý vị và khu học chánh giải quyết các bất đồng liên quan đến bất kỳ vấn đề nào theo IDEA 2004, bộ luật này trình bày quy trình giáo dục đặc biệt bao gồm các vấn đề nảy sinh trước khi nộp đơn khiếu nại hợp pháp. Do đó, có biện pháp hòa giải để giải quyết các tranh chấp theo IDEA 2004, cho dù quý vị có nộp đơn khiếu nại hợp pháp để yêu cầu điều trần hợp pháp hay không.

Các thủ tục này phải đảm bảo rằng quy trình hòa giải:

- là tự nguyện đối với cả quý vị và khu học chánh;
- không được sử dụng để phủ nhận hoặc trì hoãn quyền của quý vị đối với phiên điều trần hợp pháp, hoặc phủ nhận bất kỳ quyền nào khác theo IDEA 2004; **và**
- được thực hiện bởi một hòa giải viên có trình độ và công bằng được đào tạo về các kỹ năng hòa giải hiệu quả.

Khu học chánh Khu học chánh có thể thiết kế quy trình giải quyết tranh chấp cho quý vị và trường học nếu quy trình hòa giải không được lựa chọn. Khu học chánh có thể cho quý vị cơ hội gặp gỡ với một người không có lợi ích cá nhân hoặc chuyên môn đối với kết quả của tranh chấp mà họ giúp quý vị giải quyết, theo thời gian và địa điểm thuận tiện cho quý vị:

- người này đang có hợp đồng làm việc với một cơ quan giải quyết tranh chấp thay thế phù hợp, hoặc Trung Tâm Thông Tin cho Phụ Huynh của New Hampshire; **và**
- người này sẽ giải thích cho quý vị về các lợi ích và khuyến khích quý vị sử dụng quy trình hòa giải.

Sở Giáo dục New Hampshire Sở Giáo dục NH lưu giữ danh sách các hòa giải viên có trình độ và hiểu biết về các quy định và luật pháp liên quan tới việc cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan. Sở Giáo dục NH phải lựa chọn các hòa giải viên theo nguyên tắc ngẫu nhiên, quay vòng, hoặc các nguyên tắc công minh khác.

Sở Giáo dục NH chịu trách nhiệm về chi phí của quy trình hòa giải, bao gồm cả chi phí của các buổi gặp mặt. Mỗi buổi gặp mặt trong quy trình hòa giải phải được lên lịch trình kịp thời và tổ chức tại địa điểm phù hợp với cả quý vị và khu học chánh.

Nếu quý vị và khu học chánh giải quyết tranh chấp thông qua quy trình hòa giải, thì cả hai bên phải ký kết một thỏa thuận ràng buộc pháp lý nêu lên biện pháp giải quyết và thỏa thuận đó:

- khẳng định rằng tất cả các thảo luận xảy ra trong quá trình hòa giải sẽ tiếp tục được giữ bí mật và không được sử dụng làm bằng chứng trong bất kỳ phiên điều trần hợp pháp hoặc tố tụng dân sự nào tiếp theo; và
- được ký kết bởi cả quý vị và đại diện của khu học chánh, người có thẩm quyền ràng buộc khu học chánh.

Thỏa thuận hòa giải bằng văn bản và được ký kết có thể được thực thi tại bất kỳ tòa án thuộc Tiểu bang có thẩm quyền nào (tòa án có thẩm quyền theo luật của Tiểu bang để điều trần về vụ án như thế này) hoặc tại tòa án khu vực của Hoa Kỳ. Những thảo luận xảy ra trong quá trình hòa giải phải được giữ bí mật. Những thảo luận đó không được sử dụng làm bằng chứng trong bất kỳ phiên điều trần hợp pháp hoặc tố tụng dân sự nào trong tương lai của bất kỳ tòa án liên bang hoặc tòa án Tiểu bang của một bang áp dụng IDEA 2004.

Sự Công Minh của Hòa Giải Viên Hòa giải viên:

- không được phép là nhân viên của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang (SEA) hoặc của khu học chánh có tham gia giáo dục hoặc chăm sóc con quý vị ; **và**
- không có lợi ích cá nhân hoặc chuyên môn xung đột với tính khách quan của hòa giải viên.

Một người, mặc dù không phải là nhân viên của khu học chánh hoặc cơ quan của Tiểu bang, nhưng vẫn không đủ điều kiện làm hòa giải viên chỉ vì người đó được cơ quan hoặc khu học chánh trả lương để làm hòa giải viên.

Thủ Tục Khiếu Nại Hợp Pháp

Quy Định của New Hampshire về Giáo Dục cho Trẻ Em Khuyết Tật ~ Ed 1123

Thông Tin Chung về Thủ Tục Pháp Lý Hợp Pháp Quý vị hoặc khu học chánh có thể nộp đơn khiếu nại lên phiên điều trần hợp pháp về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến việc đề xuất hoặc từ chối khởi xướng hoặc thay đổi việc xác định, đánh giá, hoặc sắp xếp chương trình học của con quý vị, hoặc cung cấp chương trình giáo dục công cộng phù hợp miễn phí (FAPE) cho con quý vị. Thời gian cho quy trình điều trần là 45 ngày theo lịch, không bao gồm 30 ngày của thời gian giải quyết. Khu học chánh phải tổ chức cuộc họp để giải quyết nếu phụ huynh đã yêu cầu điều trần hợp pháp.

Khiếu nại hợp pháp phải cáo buộc một vi phạm xảy ra không quá hai năm trước khi quý vị hoặc khu học chánh biết hoặc đáng lẽ nên biết về hành động bị cáo buộc làm cơ sở cho khiếu nại hợp pháp đó. Nếu quý vị yêu cầu điều trần hợp pháp để thu hồi chi phí của việc sắp xếp học tập đơn phương, thì quý vị phải gửi yêu cầu trong vòng 90 ngày khi việc sắp xếp học tập đơn phương đó diễn ra.

Thời hạn trên không áp dụng nếu quý vị không thể nộp đơn khiếu nại hợp pháp trong thời hạn đó vì khu học chánh:

- trình bày sai lệch rằng khu học chánh đã giải quyết các vấn đề được xác định trong đơn khiếu nại; **hoặc**
- giữ lại những thông tin mà lẽ ra khu học chánh phải cung cấp cho quý vị theo IDEA 2004.

Khu học chánh phải thông báo cho quý vị về bất kỳ dịch vụ miễn phí, dịch vụ pháp luật chi phí thấp hoặc bất kỳ dịch vụ liên quan nào khác có trong khu vực nếu quý vị yêu cầu thông tin, **hoặc** nếu quý vị hoặc khu học chánh làm đơn khiếu nại hợp pháp.

Đề Trình Đơn Khiếu Nại Hợp Pháp Để yêu cầu một buổi điều trần, quý vị hoặc khu học chánh (hoặc luật sư của quý vị hoặc của khu học chánh) phải gửi một đơn khiếu nại hợp pháp cho bên còn lại. Khiếu nại phải bao gồm tất cả các nội dung được liệt kê dưới đây và phải được giữ bí mật.

Quý vị hoặc khu học chánh, bất kể bên nào gửi khiếu nại trước, cũng phải cung cấp cho Sở Giáo Dục NH một bản sao của đơn khiếu nại. Phiên điều trần hợp pháp có thể không diễn ra cho đến khi một trong hai bên hoàn thành đơn khiếu nại hợp pháp.

Đơn khiếu nại hợp pháp phải bao gồm:

1. tên của trẻ;
2. địa chỉ nơi trẻ cư trú;
3. tên của trường mà trẻ đang theo học;
4. nếu là trẻ em hoặc thiếu niên vô gia cư, thì cần bao gồm thông tin liên lạc của trẻ và tên của trường mà trẻ đang theo học;
5. mô tả về bản chất vấn đề của trẻ liên quan tới hành động được đề xuất hoặc bị từ chối, bao gồm các dữ kiện liên quan đến vấn đề đó; **và**
6. giải pháp đề xuất về vấn đề theo phạm vi mà quý vị hoặc khu học chánh biết và có thể thực hiện tại thời điểm đó.

Đơn Khiếu Nại Hợp Pháp Đơn khiếu nại hợp pháp phải được coi là đầy đủ thì mới có thể được tiếp tục thực hiện. Đơn khiếu nại hợp pháp sẽ được coi là đầy đủ (đáp ứng các yêu cầu về nội dung kể trên) trừ khi bên nhận đơn khiếu nại hợp pháp (quý vị hoặc khu học chánh) thông báo bằng văn bản cho nhân viên điều trần và bên còn lại, trong vòng 15 ngày theo lịch sau khi nhận được khiếu nại, rằng bên nhận khiếu nại cho rằng đơn khiếu nại hợp pháp đó không đáp ứng các yêu cầu liệt kê ở trên.

Trong vòng 5 ngày theo lịch sau khi nhận được thông báo rằng bên nhận (quý vị hoặc khu học chánh) cho rằng đơn khiếu nại hợp pháp là không đầy đủ, thì nhân viên điều trần phải quyết định xem liệu đơn khiếu nại hợp pháp đó có đáp ứng các yêu cầu liệt kê ở trên không, và thông báo cho quý vị hoặc khu học chánh ngay lập tức.

Nếu một trong hai bên yêu cầu điều trần khẩn cấp, thì thông báo đó cũng phải nêu rõ cơ sở kỹ luật đối với yêu cầu.

Thay đổi trong Khiếu nại Quý vị hoặc khu học chánh có thể thực hiện các thay đổi trong khiếu nại hợp pháp chỉ khi:

- bên còn lại chấp thuận các thay đổi bằng văn bản và có cơ hội để giải quyết khiếu nại điều trần hợp pháp thông qua cuộc gặp mặt giải quyết vấn đề được liệt kê dưới đây; **hoặc**
- trong vòng không quá năm ngày trước khi phiên điều trần hợp pháp bắt đầu, nhân viên điều trần phải cho phép thực hiện thay đổi.

Nếu bên khiếu nại (quý vị hoặc khu học chánh) thực hiện thay đổi đối với đơn khiếu nại hợp pháp, thời hạn cho cuộc gặp mặt để giải quyết vấn đề (trong vòng 15 ngày theo lịch sau khi nhận được khiếu nại) và khoảng thời gian để giải quyết (trong vòng 30 ngày theo lịch sau khi nhận được khiếu nại) sẽ bắt đầu lại vào ngày nộp đơn khiếu nại sửa đổi.

Phản Hồi Của Khu Học Chánh đối với Khiếu Nại Hợp Pháp Nếu khu học chánh không gửi cho quý vị Thư Thông Báo Trước (WPN) về nội dung trong khiếu nại hợp pháp của quý vị, thì trong vòng 10 ngày theo lịch sau khi nhận được khiếu nại hợp pháp, khu học chánh phải gửi phản hồi cho quý vị, trong đó bao gồm:

- giải thích lý do tại sao khu học chánh đề xuất hoặc từ chối thực hiện hành động được nêu ra trong đơn khiếu nại hợp pháp;
- mô tả các lựa chọn khác mà Đội ngũ chương trình giáo dục cá nhân hóa (IEP) của con quý vị cân nhắc, và lý do tại sao những lựa chọn này bị từ chối;
- mô tả từng quy trình đánh giá, kiểm tra, lập biên bản, hoặc báo cáo mà khu học chánh sử dụng để làm cơ sở đề xuất hoặc từ chối hành động; **và**
- mô tả các yếu tố khác có liên quan đến hành động đề xuất hoặc từ chối của khu học chánh.

Việc cung cấp thông tin trong các mục kể trên không cản trở khu học chánh khẳng định rằng khiếu nại hợp pháp của quý vị là không đầy đủ.

Phản Hồi của Phụ Huynh đối với Khiếu Nại Hợp Pháp Khi khu học chánh, và một bên khác gửi đơn khiếu nại hợp pháp, thì quý vị với tư cách bên nhận, trong vòng 10 ngày theo lịch sau khi nhận được khiếu nại, phải gửi phản hồi, trong đó đề cập cụ thể những vấn đề trong khiếu nại với khu học chánh và bên khác đó.

Yêu Cầu Riêng đối với Điều Trần Hợp Pháp Không một điều nào trong mục các biện pháp bảo vệ của quy định Liên Bang theo Phần B của IDEA 2004 (34 CFR §§300.500 đến 300.536) được hiểu là ngăn chặn quý vị thực hiện một khiếu nại hợp pháp và riêng rẽ về một vấn đề độc lập so với khiếu nại hợp pháp mà quý vị đã thực hiện trước đó.

Hòa giải Có biện pháp hòa giải cho phép quý vị và khu học chánh giải quyết các bất đồng liên quan đến bất kỳ vấn đề nào theo IDEA 2004, bao gồm các vấn đề nảy sinh trước khi nộp đơn khiếu nại hợp pháp. Do đó, có biện pháp hòa giải để giải quyết các tranh chấp theo IDEA 2004, cho dù quý vị có nộp đơn khiếu nại hợp pháp để yêu cầu điều trần hợp pháp hay không.

Các Yêu Cầu Hòa Giải

- là tự nguyện đối với cả quý vị và khu học chánh;
- không được sử dụng để phủ nhận hoặc trì hoãn quyền của quý vị đối với phiên điều trần hợp pháp, hoặc phủ nhận bất kỳ quyền nào khác theo IDEA 2004; **và**
- được thực hiện bởi một hòa giải viên có trình độ và công bằng được đào tạo về các kỹ năng hòa giải hiệu quả.

Sở Giáo dục NH lưu giữ danh sách các hòa giải viên có trình độ và hiểu biết về các quy định và luật pháp liên quan tới việc cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan. Các hòa giải viên được lựa chọn theo nguyên tắc ngẫu nhiên, quay vòng, hoặc các nguyên tắc công minh khác. Chi phí hòa giải do Sở Giáo dục NH chi trả.

Sự Công Minh của Hòa Giải Viên Hòa giải viên:

- không được phép là nhân viên của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc của khu học chánh có tham gia giáo dục hoặc chăm sóc con quý vị; **và**
- không có lợi ích cá nhân hoặc chuyên môn xung đột với tính khách quan của hòa giải viên.

Một người, mặc dù không phải là nhân viên của khu học chánh hoặc cơ quan của Tiểu bang, nhưng vẫn không đủ điều kiện làm hòa giải viên chỉ vì người đó được cơ quan hoặc khu học chánh trả lương để làm hòa giải viên.

Mỗi buổi gặp mặt trong quy trình hòa giải phải được lên lịch trình kịp thời và tổ chức tại địa điểm phù hợp với cả quý vị và khu học chánh.

Nếu quý vị và khu học chánh giải quyết tranh chấp thông qua quy trình hòa giải, thì cả hai bên phải ký kết một thỏa thuận ràng buộc pháp lý nêu lên biện pháp giải quyết và thỏa thuận đó:

- khẳng định rằng tất cả các thảo luận xảy ra trong quá trình hòa giải sẽ tiếp tục được giữ bí mật và không được sử dụng làm bằng chứng trong bất kỳ phiên điều trần hợp pháp hoặc tố tụng dân sự nào tiếp theo; **và**
- được ký kết bởi cả quý vị và đại diện của khu học chánh, người có thẩm quyền ràng buộc khu học chánh.

Thỏa thuận hòa giải bằng văn bản và được ký kết có thể được thực thi tại bất kỳ tòa án thuộc Tiểu bang có thẩm quyền nào (tòa án có thẩm quyền theo luật của Tiểu bang để điều trần về vụ án như thế này) hoặc tại tòa án khu vực của Hoa Kỳ.

Sắp Xếp Việc Học Của Trẻ Khi Khiếu Nại và Điều Trần Hợp Pháp Đang Chờ Giải Quyết

Con quý vị phải duy trì tình trạng sắp xếp giáo dục hiện tại trong suốt thời hạn thực hiện thủ tục trừ khi theo điều khoản của “sắp xếp học thay thế tạm thời do chuyển trường vì vấn đề kỷ luật.” Nếu khiếu nại hợp pháp bao gồm đăng ký xin nhập học ban đầu vào trường công, thì con quý vị, với sự đồng ý của quý vị, phải được sắp xếp vào chương trình học tập công lập thông thường cho đến khi hoàn thành tất cả các thủ tục đó.

Nếu khiếu nại hợp pháp liên quan đến đăng ký các dịch vụ ban đầu cho con quý vị chuyển tiếp từ Các Dịch Vụ và Trợ Giúp Sớm theo Phần C của IDEA 2004 hoặc bởi vì con quý vị đã được ba tuổi, thì khu học chánh không bắt buộc phải cung cấp những hỗ trợ và dịch vụ sớm mà con quý vị đã và đang nhận được. Nếu con quý vị được xác định là đủ điều kiện theo IDEA 2004 và quý vị đồng thuận cho con mình tiếp nhận giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, thì trong khi chờ kết quả của các thủ tục tố tụng, các khu học chánh phải cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan mà không gây tranh cãi (những dịch vụ mà cả quý vị và khu học chánh đều nhất trí).

Buổi Gặp Mặt để Giải Quyết Trong vòng 15 ngày sau khi nhận được thông báo về khiếu nại hợp pháp của quý vị, và trước khi phiên điều trần hợp pháp bắt đầu, khu học chánh phải tổ chức một cuộc gặp mặt để giải quyết với quý vị và thành viên liên quan hoặc các thành viên của đội ngũ giáo dục cá nhân (IEP), những người có hiểu biết cụ thể về những sự việc được xác định trong đơn khiếu nại hợp pháp của quý vị. Buổi gặp mặt:

- phải bao gồm đại diện của khu học chánh có thẩm quyền đưa ra quyết định thay mặt cho khu học chánh; **và**
- không được bao gồm luật sư của khu học chánh, trừ khi quý vị cũng đi cùng luật sư.

Mục đích của buổi gặp mặt là để quý vị và khu học chánh thảo luận về khiếu nại hợp pháp, và các vấn đề chính của khiếu nại, nhằm giúp khu học chánh có cơ hội giải quyết những vấn đề đó. Buổi gặp mặt để giải quyết sẽ không cần thiết nếu:

- quý vị và khu học chánh đồng ý bằng văn bản để khước từ cuộc gặp mặt; **hoặc**
- quý vị và khu học chánh đồng ý sử dụng quy trình hòa giải.

Thời Hạn Giải Quyết Nếu khu học chánh không thể giải quyết được khiếu nại hợp pháp có thể khiến quý vị hài lòng trong vòng 30 ngày theo lịch sau khi nhận được khiếu nại điều trần hợp pháp (trong suốt thời gian của quá trình giải quyết), thì phiên điều trần hợp pháp sẽ được tổ chức.

Thời hạn 45 ngày theo lịch để đưa ra quyết định cuối cùng bắt đầu từ ngày kết thúc thời hạn giải quyết là 30 ngày theo lịch, với những ngoại lệ nhất định đối với những điều chỉnh về thời hạn giải quyết 30 ngày theo lịch đó, như được mô tả dưới đây. Trừ khi cả quý vị và khu học chánh đều đồng ý khước từ quy trình giải quyết hoặc sử dụng biện pháp hòa giải, việc quý vị không tham gia cuộc gặp mặt giải quyết sẽ làm trì hoãn tiến trình của quy trình giải quyết và phiên điều trần hợp pháp cho đến khi quý vị đồng ý tham gia buổi gặp mặt.

Nếu sau khi đã thực hiện các nỗ lực hợp lý và ghi lại các nỗ lực đó, mà khu học chánh vẫn không thể khiến quý vị tham gia buổi gặp mặt giải quyết, thì khu học chánh có thể, vào cuối thời hạn giải quyết là 30 ngày theo lịch, yêu cầu nhân viên điều trần loại bỏ khiếu nại hợp pháp của quý vị.

Việc ghi lại những nỗ lực bao gồm ghi chép những cố gắng của khu học chánh trong việc sắp xếp thời gian và địa điểm mà cả hai bên đều đồng ý, ví dụ như:

- những bản ghi âm chi tiết về các cuộc gọi được thực hiện hoặc được gọi đi nhưng không có ai nhắc máy và kết quả của những cuộc gọi đó;
- các bản sao thư tín được gửi đến quý vị và bất kỳ phản hồi nào nhận được; và
- ghi âm chi tiết về những lần ghé thăm nhà hoặc nơi làm việc của quý vị và kết quả của những chuyến thăm đó.

Nếu khu học chánh không thể tổ chức buổi gặp mặt giải quyết trong vòng 15 ngày theo lịch sau khi nhận được thông báo hợp pháp của quý vị **hoặc** không thể tham gia buổi gặp mặt giải quyết, thì quý vị có thể yêu cầu nhân viên điều trần ra lệnh bắt đầu thời hạn điều trần hợp pháp 45 ngày theo lịch.

Những điều chỉnh đối với Thời Hạn Giải Quyết 30 ngày theo lịch Nếu quý vị và khu học chánh đồng ý bằng văn bản là sẽ khước từ buổi gặp mặt giải quyết, thì thời hạn 45 ngày theo lịch cho phiên điều trần hợp pháp sẽ bắt đầu vào ngày hôm sau.

Sau khi bắt đầu buổi gặp mặt hòa giải hoặc giải quyết và trước khi kết thúc thời gian giải quyết 30 ngày theo lịch, nếu cả quý vị và khu học chánh đồng ý bằng văn bản rằng cả hai bên không thể tiến tới thỏa thuận, thì thời hạn 45 ngày theo lịch cho phiên điều trần hợp pháp sẽ bắt đầu vào ngày hôm sau.

Nếu quý vị và khu học chánh đồng ý sử dụng quy trình hòa giải, thì vào ngày kết thúc của thời hạn giải quyết 30 ngày theo lịch, hai bên có thể nhất trí bằng văn bản rằng quá trình hòa giải sẽ được tiếp tục cho đến khi đạt được thỏa thuận. Tuy nhiên, nếu quý vị hoặc khu học chánh rút khỏi quy trình hòa giải, thì thời hạn 45 ngày theo lịch của phiên điều trần hợp pháp sẽ bắt đầu vào ngày hôm sau.

Thỏa Thuận Dàn Xếp bằng Văn Bản Nếu tranh chấp được giải quyết tại cuộc gặp mặt giải quyết, thì quý vị và khu học chánh phải ký một thỏa thuận ràng buộc pháp lý mà:

- được ký kết bởi cả quý vị và đại diện của khu học chánh, người có thẩm quyền ràng buộc khu học chánh; **và**
- có thể được thực thi bởi bất kỳ tòa án thuộc Tiểu bang có thẩm quyền nào (tòa án Tiểu bang có thẩm quyền để điều trần vụ án như thế này) hoặc bởi tòa án khu vực của Hoa Kỳ, hoặc bởi Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang, nếu Tiểu bang của quý vị có một cơ chế hoặc quy trình khác cho phép các bên tìm kiếm biện pháp thực thi các thỏa thuận giải quyết.

Thời Hạn Xem Xét Thỏa Thuận Nếu quý vị và khu học chánh tiến tới thỏa thuận sau cuộc họp giải quyết, thì bất kỳ bên nào (quý vị hoặc khu học chánh) có thể tước hiệu lực của thỏa thuận trong vòng 3 ngày làm việc kể từ khi quý vị và khu học chánh ký thỏa thuận

Phiên Điều Trần Hợp Pháp và Công Minh

Quy Định của New Hampshire về Giáo Dục cho Trẻ Em Khuyết Tật ~ Ed 1123

Ở New Hampshire, Sở Giáo Dục NH chịu trách nhiệm tổ chức các phiên điều trần hợp pháp và sự kháng cáo đối với quyết định của phiên điều trần được trực tiếp đưa lên tòa án.

Sở Giáo Dục NH sẽ lên lịch trình cho cả hội nghị trước phiên điều trần và trong phiên điều trần. Nhân Viên Điều Trần sẽ tiến hành hội nghị trước phiên điều trần nhằm mục đích làm rõ các vấn đề sẽ được xử lý trong phiên điều trần. Hội nghị trước phiên điều trần cũng là cơ hội để thảo luận các đề nghị dàn xếp vấn đề.

Phiên điều trần được tổ chức không quá 14 ngày sau khi kết thúc hội nghị trước phiên điều trần. Trừ khi có lý do chính đáng, phiên điều trần hợp pháp hành chính sẽ được giới hạn trong 2 ngày.

Quyền Khi Điều Trần Bất kỳ bên nào trong phiên điều trần (bao gồm cả điều trần liên quan đến các quy trình kỷ luật) cũng đều có quyền:

- được thắp tưng và tư vấn bởi một luật sư và/hoặc những người có kiến thức hoặc được đào tạo đặc biệt về các vấn đề của trẻ em khuyết tật;
- trình bày bằng chứng và đối chất, thẩm vấn và yêu cầu các nhân chứng tham gia;
- cản trở việc đưa bất kỳ bằng chứng nào vào buổi điều trần nếu bằng chứng không được tiết lộ cho bên đó ít nhất năm ngày làm việc trước buổi điều trần;
- nhận được biên bản chính xác từng từ dưới dạng điện tử hoặc dạng viết, tùy theo yêu cầu của quý vị; **và**
- nhận được kết quả của các sự việc và quyết định dưới dạng điện tử hoặc dạng viết, tùy theo yêu cầu của quý vị.

Các Quyền Bổ Sung của Phụ Huynh tại Phiên Điều Trần Quý vị phải được trao quyền:

- cho con mình trình bày;
- để công chúng tiếp cận với phiên điều trần; **và**
- được cung cấp biên bản của phiên điều trần, kết quả của các sự việc và quyết định mà không phải trả bất kỳ chi phí nào.

Tiết lộ thêm thông tin Trong vòng ít nhất năm ngày làm việc trước buổi điều trần hợp pháp, quý vị và khu học chánh phải tiết lộ cho nhau tất cả các bằng chứng tài liệu, danh sách nhân chứng và đánh giá, bao gồm các đánh giá độc lập, được hoàn thành cho đến ngày hôm đó và các khuyến nghị dựa trên những đánh giá mà quý vị hoặc khu học chánh có ý định sử dụng tại buổi điều trần.

Nhân viên điều trần có thể ngăn cản bất kỳ bên nào không tuân thủ yêu cầu này đưa ra đánh giá hoặc khuyến nghị có liên quan tại buổi điều trần mà không có sự đồng ý của bên kia.

Đối Tượng Của Phiên Điều Trần Bên (quý vị hoặc khu học chánh) yêu cầu điều trần không được phép đưa những vấn đề không được đề cập trong đơn khiếu nại hợp pháp ra trước phiên điều

trần, trừ khi được bên kia chấp thuận.

Nhân Viên Điều Trần Công Minh Tối thiểu, nhân viên điều trần:

- không được phép là nhân viên của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc của khu học chánh có tham gia giáo dục hoặc chăm sóc con quý vị. Tuy nhiên, một người không phải là nhân viên của cơ quan chỉ bởi vì người đó được cơ quan trả lương để làm hòa giải viên;
- không được phép có lợi ích cá nhân hoặc chuyên môn xung đột với tính khách quan của nhân viên điều trần trong phiên điều trần;
- phải có kiến thức và am hiểu về các điều khoản trong IDEA 2004, cũng như các quy định Liên bang và Tiểu bang liên quan đến IDEA 2004 các diễn giải pháp lý của IDEA 2004 bởi các tòa án Liên bang và Tiểu bang; **và**
- phải có kiến thức và khả năng tiến hành điều trần, đưa ra và tuyên bố quyết định, nhất quán với thực tiễn pháp luật phù hợp và tiêu chuẩn.

Quyết Định Tại Phiên Điều Trần Quyết định của nhân viên điều trần về việc liệu con quý vị có được nhận chương trình giáo dục công lập miễn phí và phù hợp (FAPE) hay không phải dựa trên những cơ sở thực tế. Trong các vấn đề cáo buộc vi phạm quy trình, nhân viên điều trần có thể phát hiện rằng con quý vị không nhận được FAPE chỉ khi những bất cập về thủ tục:

- cản trở quyền nhận được chương trình giáo dục công lập miễn phí và phù hợp (FAPE) của con quý vị;
- cản trở nghiêm trọng tới cơ hội tham gia vào quy trình ra quyết định liên quan đến việc cung cấp chương trình giáo dục công lập miễn phí và phù hợp (FAPE) cho con quý vị; **hoặc**
- dẫn đến tước đoạt lợi ích giáo dục.

Nếu quý vị hoặc khu học chánh không tán thành quyết định của Nhân Viên Điều Trần, thì các bên có thể gửi kháng cáo lên Tòa Thượng Thẩm Tiểu Bang N.H. hoặc tòa án liên bang trong vòng 120 ngày kể từ ngày nhận được quyết định cuối cùng.

Điều Khoản Xây Dựng Không một điều khoản nào mô tả ở trên được hiểu là ngăn chặn nhân viên điều trần yêu cầu khu học chánh tuân thủ các yêu cầu trong mục các biện pháp bảo vệ của quy định Liên bang theo IDEA 2004 (từ 34 CFR §§300.500 đến 300.536).

Những Kết Quả và Quyết Định của Ban Cố Vấn và Công Chúng Sở Giáo Dục NH, sau khi xóa bỏ các thông tin nhận dạng cá nhân, phải:

- cung cấp các kết quả và quyết định trong phiên điều trần hợp pháp hoặc phiên kháng cáo cho ban cố vấn giáo dục đặc biệt của Tiểu Bang; **và**
- công bố những kết quả và quyết định này cho công chúng.

Điều Trần Cấp Tốc: Điều Trần Hợp Pháp trong vòng 45 Ngày và Không có Gia Hạn Sở Giáo Dục NH sẽ lên lịch trình buổi điều trần cấp tốc trong vòng 20 ngày học sau khi nhận được yêu cầu điều trần đó. Phiên giải quyết phải được tổ chức trong vòng 7 ngày và quyết định phải được đưa ra trong vòng 10 ngày học. Phiên điều trần cấp tốc sẽ được sắp xếp lịch trình khi được yêu cầu nếu:

1. khu học chánh cho rằng việc để trẻ tiếp tục duy trì chương trình học hiện tại của trường có thể gây ra tổn hại cho trẻ hoặc những người khác và do đó khu học chánh muốn sắp xếp cho trẻ học chương trình giáo dục thay thế tạm thời trong tối đa 45 ngày, nhưng phụ huynh không đồng ý;
2. phụ huynh tin rằng trẻ bị tách khỏi trường học trong hơn 10 ngày liên tiếp **hoặc** 10 ngày trong một năm học mà trường học không tuân thủ các thủ tục hợp lý;
 - a) phụ huynh không đồng ý với trường học về việc sắp xếp cho trẻ học chương trình giáo dục thay thế tạm thời; hoặc
 - b) phụ huynh không đồng ý với trường học trong việc xác định biểu hiện của trẻ.

Khi trẻ được sắp xếp học Chương Trình Giáo Dục Thay Thế Tạm Thời (IAES) trong 45 ngày, thì trẻ sẽ vẫn tiếp tục học chương trình đó cho đến khi:

- (1) Nhân Viên Điều Trần đưa ra một quyết định khác,
- (2) 45 ngày đó kết thúc, hoặc
- (3) các bên đồng ý về phương án sắp xếp học tập khác. Trong trường hợp có tranh chấp, thì chương trình giáo dục thay thế tạm thời sẽ trở thành chương trình “cố định” của trẻ trong thời gian còn lại của chương trình IAES 45 ngày đó. Khi chương trình IAES 45 ngày kết thúc, trẻ sẽ quay lại học chương trình ở trường mà trẻ đã theo học trước khi được sắp xếp chương trình 45 ngày tạm thời đó, trừ khi Nhân Viên Điều Trần yêu cầu sắp xếp một Chương Trình Giáo Dục Thay Thế Tạm Thời trong 45 ngày khác.

Lần cuối cùng đưa ra Quyết định, Kháng cáo và Xem xét lại một cách phân minh Nếu phụ huynh hoặc khu học chánh không đồng ý với quyết định của Nhân Viên Điều Trần, thì họ có thể nộp đơn kháng cáo lên tòa thượng thẩm tiểu bang hoặc tòa án liên bang trong vòng 120 ngày kể từ khi họ nhận được quyết định cuối cùng của Nhân Viên Điều Trần.

Tòa án xử lý kháng cáo sẽ nhận được hồ sơ từ phiên điều trần *hợp pháp* và sẽ điều trần thêm những chứng cứ bổ sung nếu phụ huynh hoặc khu học chánh yêu cầu. Tòa án sẽ đưa ra quyết định về việc kháng cáo và đưa ra phương án giải quyết mà tòa cho là phù hợp, nếu có, dựa trên ưu thế (51% trở lên) của bằng chứng.

Không nội dung nào trong phần này giới hạn hoặc hạn chế các quyền, thủ tục và biện pháp khắc phục theo Hiến pháp, Đạo Luật Về Người Mỹ Khuyết Tật năm 1990, Đề tựa V của Đạo luật Phục hồi năm 1973, hoặc các luật của Liên bang khác bảo vệ quyền của trẻ em khuyết tật, ngoại trừ trước khi thực hiện một tổ tụng dân sự theo những điều luật này nhằm tìm kiếm biện pháp giải quyết có trong mục 615, các quy trình trong 300.507 và 300.510 (3/99) phải được thực hiện với mức độ như được yêu cầu nếu tổ tụng được thực hiện theo mục 615 của Đạo luật.

Thời Hạn và Sự Thuận Tiệm của Điều Trần và Xem Xét Lại Bản Án Sở Giáo dục NH phải đảm bảo rằng trong vòng không quá 45 ngày theo lịch sau khi kết thúc thời hạn 30 ngày theo lịch đối với các buổi gặp mặt giải quyết **hoặc**, theo như mô tả trong tiểu mục ***Những điều chỉnh đối với thời hạn giải quyết 30 ngày theo lịch***, trong vòng không quá 45 ngày theo lịch sau khi kết thúc thời hạn được điều chỉnh:

- phải đạt được quyết định cuối cùng trong phiên điều trần; **và**
- bản sao quyết định được gửi đến cho từng bên.

Nhân viên điều trần có thể cho phép gia hạn thời gian quá 45 ngày theo lịch được mô tả ở trên theo yêu cầu của một trong hai bên.

Mỗi phiên điều trần phải được tổ chức theo thời gian và địa điểm thuận tiện với quý vị và con quý vị.

Các Tổ Tụng Dân Sự, bao gồm cả Thời Gian Đề Trình Bất kỳ bên nào (quý vị hoặc khu học chánh) không đồng ý với kết quả và quyết định trong phiên điều trần hợp pháp (bao gồm cả điều trần liên quan đến các quy trình kỷ luật) đều có quyền đưa ra tổ tụng dân sự liên quan tới vấn đề là đối tượng của phiên điều trần hợp pháp. Kháng cáo đối với quyết định cuối cùng của Nhân Viên Điều Trần phải được đệ trình lên tòa thượng thẩm hoặc tòa án liên bang trong vòng 90 ngày kể từ ngày nhận được quyết định cuối cùng của Nhân Viên Điều Trần. Tất cả các quyết định đó phải được Sở Giáo dục NH gửi cho cả hai bên bằng thư đảm bảo, có yêu cầu báo đã nhận.

Bồi Hoàn Chi Phí trả cho Luật Sư và Người Giám Định Có hiệu lực từ ngày 1 tháng Một năm 2009; Theo NH RSA 186- C:16(b)(V) Một hành động tuân theo 20 U.S.C. mục 1415(i)(3) tìm kiếm bồi hoàn cho chi phí trả cho luật sư hoặc người giám định sẽ được tiến hành trong vòng 120 ngày sau khi nhận được quyết định cuối cùng tuân theo RSA 186-C:16-b, IV. Tất cả các quyết định đó phải được gửi bằng thư đảm bảo, có yêu cầu báo đã nhận.

1. tòa án có thể bồi hoàn cho phụ huynh của trẻ khuyết tật các chi phí trả cho người giám định phát sinh trong quá trình khiếu nại hợp pháp mà tại đó phụ huynh là bên thắng thế và khi tòa

xác định rằng trường học đã không hành động thiện ý trong việc phát triển hoặc thực hiện chương trình giáo dục cá nhân của trẻ, bao gồm cả việc sắp xếp học tập phù hợp cho trẻ.

2. tòa có thể từ chối hoặc giảm bớt khoản bồi hoàn cho chi phí trả cho người giám định nếu nhân viên điều trần xác định rằng:

- a) người giám định không đóng vai trò thiết yếu đối với khiếu nại của phụ huynh;
- b) chi phí cho người giám định vượt quá mức phí hợp lý, xét về loại và địa điểm dịch vụ được cung cấp, và kỹ năng, danh tiếng cũng như kinh nghiệm của người giám định;
- c) phụ huynh, hoặc luật sư của phụ huynh, đã không thông báo cho khu học chánh về ý định của họ rằng sẽ có người giám hộ tham gia vào phiên điều trần hợp pháp.

Các Vấn Đề Hậu Phiên Điều Trần và Chi Phí Cho Luật Sư

Quy Định của New Hampshire về Giáo Dục cho Trẻ Em Khuyết Tật ~ Ed 1123.22, 34 CFR 300.517 và RSA 186-C:16-b, V

Phụ huynh là bên thắng thế (có được một phán quyết thuận lợi, hoặc trong một số trường hợp, một phán quyết phần lớn thuận lợi) tại buổi điều trần hợp pháp hoặc kháng cáo của tòa án về quyết định của Nhân Viên Điều Trần, có thể được bồi hoàn các chi phí hợp lý đã trả cho luật sư. Theo RSA 186 – C:16-b, (V) phụ huynh phải đệ trình yêu cầu bồi hoàn đối với chi phí đã trả cho luật sư trong phiên tòa liên bang hoặc tiểu bang trong vòng 120 ngày sau khi nhận được quyết định của Nhân Viên Điều Trần.

Mức phí hợp lý trả cho luật sư có thể dựa trên các mức giá hiện hành trong cộng đồng mà tại đó vụ tố tụng hoặc phiên điều trần phát sinh theo chất lượng dịch vụ được cung cấp. Không áp dụng tiền trả thêm hoặc nhân hệ số khi tính toán chi phí bồi hoàn.

Chi phí trả cho luật sư của phụ huynh sẽ không được bồi hoàn cho luật sư có mặt tại buổi gặp mặt IEP trừ khi buổi gặp mặt đó được tổ chức theo lệnh của Nhân Viên Điều Trần hoặc lệnh của tòa án. Chi phí trả cho luật sư sẽ không được bồi hoàn nếu luật sư có mặt tại phiên giải quyết hoặc hòa giải.

Phụ huynh có thể không có quyền được nhận bồi hoàn cho các chi phí trả cho luật sư và các chi phí liên quan mà được trả sau khi khu học chánh đưa ra đề nghị giải quyết vấn đề.

Chi phí trả cho luật sư của phụ huynh đủ điều kiện xem xét nhận bồi hoàn khi:

- khu học chánh gửi văn bản đề nghị hơn 10 ngày theo lịch trước khi bắt đầu phiên điều trần;
- phụ huynh không chấp thuận văn bản đề nghị trong vòng 10 ngày theo lịch; và
- quyết định cuối cùng gửi cho phụ huynh không sớm hơn đề nghị giải quyết vấn đề trước đó.

Tòa án có thể yêu cầu bồi hoàn chi phí cho luật sư của quý vị nếu phụ huynh thắng xử trong buổi điều trần hoặc tòa phúc thẩm và có lý do chính đáng khi không chấp thuận đề nghị giải quyết vấn đề của khu học chánh.

Tòa có thể giảm khoản bồi hoàn chi phí trả cho luật sư của phụ huynh nếu tòa nhận thấy rằng:

- trong phiên điều trần hoặc tòa phúc thẩm, quý vị hoặc luật sư của quý vị trì hoãn đưa ra phương án giải quyết đối với tranh cãi một cách bất hợp lý;
- chi phí phụ huynh trả cho luật sư cao hơn mức phí theo giờ thông thường trả cho luật sư cung cấp cùng loại dịch vụ và có cùng kỹ năng, danh tiếng và kinh nghiệm;
- thời gian sử dụng và các dịch vụ pháp lý quá nhiều, xét về loại điều trần hoặc tòa phúc thẩm, cũng như các vấn đề được xử lý; hoặc
- luật sư của phụ huynh không cung cấp cho LEA các thông tin phù hợp trong thông báo yêu cầu hợp pháp.

Tuy nhiên, tòa có thể không giảm phí nếu thấy rằng Tiểu bang hoặc khu học chánh đã trì hoãn một cách bất hợp lý quyết định cuối cùng của vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng hoặc có vi phạm theo các điều khoản về biện pháp bảo vệ của IDEA 2004.

Các khoản phí hợp lý trả cho luật sư có thể được trao cho Cơ Quan Giáo Dục Liên Bang hoặc khu học chánh thắng thế:

- đối với luật sư của phụ huynh nếu khiếu nại hợp pháp được đệ trình hoặc nguyên nhân sau đó của vụ kiện không đáng kể, không hợp lý, hoặc không có căn cứ; hoặc
- đối với luật sư của phụ huynh mà vẫn tiếp tục kiện sau khi rõ ràng vụ kiện đó đã trở nên không đáng kể, không hợp lý, hoặc không có căn cứ; hoặc
- đối với luật sư của phụ huynh **hoặc phụ huynh**, nếu khiếu nại hợp pháp của phụ huynh hoặc nguyên nhân sau đó của vụ kiện được trình bày với mục đích không hợp lý, chẳng hạn như để gây phiền nhiễu, trì hoãn không hợp lý hoặc tăng chi phí kiện tụng một cách thừa thãi.

Các Thủ Tục khi Kỷ Luật Trẻ Khuyết Tật

Quy Định của New Hampshire về Giáo Dục cho Trẻ Em Khuyết Tật ~ Ed 1124

Đuổi học Dẫn tới Thay đổi trong Sắp xếp học Đuổi học học sinh dựa trên các vấn đề kỷ luật, **nếu**

- Việc đuổi học diễn ra hơn 10 ngày học liên tiếp hoặc
- Có hàng loạt các vụ đuổi học tạo thành hình mẫu bởi tổng thời gian đuổi học là hơn 10 ngày học, do cư xử của trẻ rất giống với hành vi của trẻ trong những sự việc trước đó mà đã dẫn đến hàng loạt các vụ đuổi học; và bởi vì những nhân tố bổ sung độ dài thời gian mỗi lần đuổi học, tổng thời gian trẻ bị đuổi, và khoảng cách gần giữa các lần đuổi học.

Khi điều đó xảy ra, quý vị phải nhận được bản thông báo các biện pháp bảo vệ. Sau đó, cuộc họp Đội ngũ IEP phải được tổ chức, trong vòng 10 ngày nhận được quyết định để di chuyển học sinh vì những vấn đề dẫn tới thay đổi trong sắp xếp học tập, và Đội ngũ IEP *phải* xác định *liệu* hành vi đó có phải là “biểu hiện” cho sự khuyết tật của con quý vị hay không. Việc xác định biểu hiện là quyết định của Đội ngũ IEP xem liệu hành vi của trẻ có liên quan tới khuyết tật của các em hay không. Để làm được điều này, Đội ngũ IEP phải chú ý hai khả năng:

1. Cách cư xử (hành vi) “được thực hiện là do hoặc có liên hệ trực tiếp và đáng kể tới khuyết tật của trẻ” hoặc
2. Cách cư xử (hành vi) đang bị nghi vấn “là kết quả trực tiếp do thất bại của khu học chánh trong việc thực hiện chương trình IEP.”

Nếu Đội ngũ IEP xác định rằng hành động đó **là** biểu hiện cho sự khuyết tật của con quý vị, **thì** Đội ngũ IEP phải thực hiện một trong những hành động sau:

- thực hiện đánh giá hành vi chức năng (FBA) trừ khi khu học chánh đã tiến hành FBA rồi và xây dựng kế hoạch can thiệp hành vi; hoặc
- rà soát kế hoạch can thiệp hành vi đã được phát triển và sửa đổi nếu cần để giải quyết hành vi.
- đưa trẻ quay trở về chương trình học mà trẻ đang theo học trước khi bị di chuyển, trừ khi phụ huynh và LEA đồng ý về thay đổi trong sắp xếp học nằm trong những sửa đổi về kế hoạch can thiệp hành vi, trừ khi việc di chuyển là do một “hoàn cảnh đặc biệt.”

Xác Định Biểu Hiện Khi con quý vị bị đình chỉ học, chính là thay đổi trong sắp xếp việc học, thì ngay sau khi đưa ra quyết định thực hiện hành động, quý vị phải được thông báo và nhận được thông báo về các biện pháp bảo vệ. Ngay lập tức, nhưng không quá 10 ngày học sau khi quyết định được đưa ra, Đội ngũ IEP và các chuyên gia có năng lực khác, chẳng hạn như nhà tâm lý học của trường, phải tổ chức một cuộc họp để xác định biểu hiện. Nếu không tổ chức cuộc họp, thì vẫn phải thực hiện đánh giá hành vi chức năng (FBA) và xây dựng kế hoạch can thiệp hành vi. Điều này có thể xảy ra trong cùng một cuộc họp như trong cuộc họp mà việc xác định hành vi được thực hiện.

Cuộc họp xác định hành vi sẽ được tổ chức trừ khi hành vi bao gồm các “trường hợp đặc biệt” sau đây. Trẻ:

- mang theo vũ khí đến trường hoặc sở hữu vũ khí trong trường, trong khuôn viên trường, hoặc tại một sự kiện của trường;
- cố ý sở hữu hoặc sử dụng ma túy trái phép, bán hoặc gạ bán một chất bị kiểm soát, tại trường học hoặc tại một sự kiện của trường; HOẶC
- gây thương tích nghiêm trọng trên cơ thể cho người khác ở trường học, trong khuôn viên trường học, hoặc tại một sự kiện của trường.”

Chuyển sang Chương Trình Giáo Dục Thay Thế Tam Thời (IAES) Theo “các trường hợp đặc biệt,” (xin lưu ý rằng IDEA 2004 cho phép phương pháp tiếp cận “từng vụ một” đối với các vấn đề kỷ luật), nhân viên của trường có thể chuyển học sinh sang chương trình IAES trong vòng không quá 45 ngày học “mà không cần để ý xem liệu hành vi của học sinh có phải là biểu hiện của khuyết tật hay không, nếu trẻ:

- mang theo vũ khí đến trường hoặc sở hữu vũ khí trong trường, hoặc tại một sự kiện của trường;
- cố ý sở hữu hoặc sử dụng ma túy trái phép, bán hoặc sử dụng một chất bị kiểm soát, tại trường học hoặc tại một sự kiện của trường; HOẶC
- “gây thương tích nghiêm trọng trên cơ thể cho người khác ở trường học, trong khuôn viên trường học, hoặc tại một sự kiện của trường.”

Ngoài ra, Nhân Viên Điều Trần có thể sắp xếp cho học sinh theo học chương trình IAES trong thời gian **lên tới 45 ngày học** bằng cách tiến hành điều trần hợp pháp cấp tốc, vì học sinh đó có thể gây nguy hiểm nghiêm trọng cho bản thân hoặc các học sinh khác trong chương trình học hiện tại.

Chương trình IAES do Đội ngũ IEP quyết định, bất kể ai quyết định điều chuyển đưa trẻ. Chương trình IAES phải cho phép trẻ tiếp tục đạt được tiến bộ trong chương trình học chung và đạt được các mục tiêu trong chương trình IEP của trẻ, mặc dù trẻ đang theo học tại một môi trường khác. Trẻ cũng phải được cung cấp các dịch vụ được thiết kế để ngăn trẻ tái diễn hành vi.

Trong suốt thời gian trẻ theo học chương trình IAES, Đội ngũ IEP phải thực hiện đánh giá FBA và xây dựng kế hoạch can thiệp hành vi tích cực (nếu chưa thực hiện những điều trên). Buổi họp nhằm xác định biểu hiện cũng phải được tiến hành. Thời gian học sinh theo học chương trình IAES cho phép Đội ngũ IEP:

- điều chuyển học sinh đó khỏi chương trình học hiện tại;
- xem xét sự phù hợp của chương trình IEP hiện tại và đề xuất các thay đổi, nếu thích hợp; và
- xem xét sự phù hợp của chương trình học nơi xảy ra vụ việc, và đề xuất các thay đổi, nếu thích hợp.

Định nghĩa: Chất bị kiểm soát có nghĩa là thuốc phiện hoặc các chất khác được xác định trong các mục I, II, III, IV hoặc V của khoản 202(c) trong Đạo luật Các chất bị Kiểm soát (21 USC 812(c)).

Thuốc trái phép là chất bị kiểm soát nhưng không bao gồm loại chất được sở hữu hoặc sử dụng hợp pháp theo bất kỳ chính quyền nào theo Đạo luật đó hoặc theo bất kỳ điều khoản nào khác của luật pháp Liên bang.

Vũ khí có nghĩa giống như khái niệm “vũ khí nguy hiểm” được nêu trong khoản (2) của tiểu mục (g) thuộc phần 94130 của đề tựa 18, USC.

Thương tích nghiêm trọng trên cơ thể có nghĩa như khái niệm được nêu trong khoản (3) của tiểu mục (h) thuộc phần 1365 của đề tựa 18, USC.

Quyền kháng cáo Quý vị hoặc khu học chánh có thể kháng cáo đối với bất kỳ quyết định nào liên quan đến việc xác định biểu hiện hoặc sắp xếp việc học của trẻ trong chương giáo dục thay thế tạm thời bằng cách yêu cầu một phiên điều trần hợp pháp. Quý vị hoặc khu học chánh có thể yêu cầu “điều trần cấp tốc” để giải quyết những vấn đề này càng nhanh càng tốt.

Điều Trần Hợp Pháp Cấp Tốc đối với Các Vấn Đề Liên Quan Đến Kỷ Luật Khi bao gồm các vấn đề kỷ luật thì phiên điều trần hợp pháp cấp tốc (nhANH chóng):

- phải được tổ chức bởi một nhân viên điều trần đáp ứng các yêu cầu mà Sở Giáo Dục đặt ra đối với Nhân Viên Điều Trần;
- phải được tổ chức trong vòng 20 ngày học, và đạt được quyết định trong vòng 10 ngày học;
- có thể được kháng cáo giống như bất kỳ quyết định điều trần hợp pháp nào khác, như được nêu rõ bởi Sở Giáo dục NH. Trong quá trình kháng cáo, trẻ được sắp xếp học chương trình IAES sẽ vẫn tiếp tục duy trì chương trình đó, cho đến khi Nhân Viên Điều Trần đưa ra phán quyết hoặc cho đến khi thời hạn 45 ngày học đó kết thúc. Việc sắp xếp học này sẽ được coi là chương trình học “cố định” của trẻ trong suốt thời hạn này.

Nếu khu học chánh vẫn cảm thấy rằng trẻ đó là mối đe dọa đối với sự an toàn của người khác, thì khu học chánh có thể yêu cầu trẻ tiếp tục duy trì chương trình học “tạm thời” đó hoặc được đưa vào một cơ sở giáo dục khác theo đề xuất của Đội ngũ IEP. Trẻ sẽ quay trở về chương trình học ban đầu của mình trong suốt thời gian điều trần, trừ khi khu học chánh tin rằng việc trẻ quay về sẽ gây đe dọa cho sự an toàn của trẻ hoặc những người khác. Trong trường hợp đó, khu học chánh có thể yêu cầu điều trần cấp tốc. Quy trình này có thể được lặp lại nếu cần thiết. Đối với những bất đồng liên quan đến việc chuyển trẻ khuyết tật đến chương trình IAES hoặc các chương trình học khác do Nhân Viên Điều Trần lựa chọn, thì Nhân Viên Điều Trần phải tuân theo những yêu cầu tương tự mà người đó sử dụng để thực hiện sắp xếp việc học của trẻ trong IAES.

Nếu khu học chánh kỷ luật trẻ khuyết tật, bằng quy trình áp dụng cho tất cả học sinh, thì khu học chánh phải gửi hồ sơ giáo dục đặc biệt và kỷ luật cho người hoặc những người đưa ra quyết định cuối cùng về biện pháp kỷ luật.

Những học sinh chưa được Xác Định Đủ Điều Kiện cho Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt

Đối với những học sinh chưa được xác định đủ điều kiện, nhưng tham gia các vụ tố tụng kỷ luật, thì các biện pháp bảo vệ mô tả trong mục này chỉ áp dụng nếu khu học chánh biết rằng đó là trẻ khuyết tật bởi vì:

- phụ huynh có bày tỏ lo lắng, bằng văn bản, với nhân viên của trường học rằng trẻ cần hưởng giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan;
- phụ huynh của trẻ yêu cầu thực hiện đánh giá cho con mình;
- một giáo viên (hoặc một nhân viên khác của khu học chánh) bày tỏ lo lắng về hình mẫu hành vi hoặc sự thể hiện của trẻ với giám đốc của chương trình giáo dục đặc biệt hoặc nhân viên giám sát khác tuân theo hệ thống Tìm Trẻ và giới thiệu trẻ của khu học chánh.

Đánh Giá trong Quy Trình Kỷ Luật Nếu quý vị yêu cầu đánh giá đối với con mình trong quy trình kỷ luật, thì đánh giá đó phải được thực hiện càng sớm càng tốt (cấp tốc), VÀ con quý vị sẽ vẫn tiếp tục theo học chương trình giáo dục do cơ quan quản lý giáo dục quyết định trong thời gian đình chỉ ban đầu, có thể bao gồm đình chỉ hoặc trục xuất mà không được hưởng các dịch vụ giáo dục. Nếu con quý vị được phát hiện là trẻ khuyết tật, thì khu học chánh phải cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, bao gồm trong thời gian kháng cáo và/hoặc sắp xếp học trong Chương Trình Giáo Dục Thay Thế Tạm Thời (IAES).

Giới thiệu cho và Hành động của Cơ Quan Xét Xử và Thực Thi Luật Pháp IDEA 2004 không ngăn cấm một cơ quan báo cáo hành vi phạm tội của trẻ khuyết tật lên cơ quan chính quyền phù hợp hoặc ngăn cản cơ quan xét xử và thực thi luật pháp của Tiểu bang thực hiện trách nhiệm của mình trong việc áp dụng luật pháp Liên Bang và Tiểu Bang.

Thời Hạn Hiệu Lực

Luật pháp Tiểu bang áp dụng giới hạn thời gian cụ thể, gọi là “thời hạn hiệu lực,” đối với các hành động bao gồm điều trần hợp pháp, kháng cáo lên tòa án liên bang và tiểu bang, và bồi hoàn chi phí trả cho luật sư, cũng như bồi hoàn học phí mà quý vị chi trả cho việc sắp xếp học tập đơn phương.

Nếu phụ huynh hoặc khu học chánh không tuân thủ giới hạn thời gian, họ có thể mất quyền đối với điều trần hợp pháp hoặc kháng cáo đối với quyết định của Nhân Viên Điều Trần lên tòa án.

Dưới đây là danh sách vắn tắt các giới hạn thời gian quan trọng:

- phụ huynh phải yêu cầu điều trần hợp pháp trong vòng 2 năm tính từ ngày vi phạm bị cáo buộc được phát hiện hoặc đáng lẽ phải được phát hiện;
- phụ huynh phải yêu cầu điều trần hợp pháp trong vòng 90 ngày tính từ ngày sắp xếp học tập đơn phương để đòi bồi hoàn chi phí cho sắp xếp học tập đơn phương;
- phụ huynh phải đệ trình bất kỳ hành động nào để đòi bồi hoàn chi phí trả cho luật sư và chi phí hợp lý cho phiên tòa tại tòa thượng thẩm hoặc tòa án liên bang trong vòng 120 ngày sau khi nhận được quyết định cuối cùng của *Nhân Viên Điều Trần*. Tất cả các quyết định đó phải được gửi *bởi Sở Giáo dục cho cả hai bên* bằng thư đảm bảo, có yêu cầu báo đã nhận.

Những Yêu Cầu Đối Với Sắp Xếp Học Tập Đơn Phương Của Trẻ tại Trường Tư Bằng Chi Phí Công Do Phụ Huynh Thực Hiện

Quy Định của New Hampshire về Giáo Dục cho Trẻ Em Khuyết Tật ~ Ed 1112

Nếu khu học chánh cung cấp chương trình giáo dục công lập miễn phí và phù hợp (FAPE) cho con quý vị nhưng quý vị lựa chọn cho con mình theo học ở một trường tư, thì khu học chánh không cần chi trả chi phí giáo dục, bao gồm giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan. Tuy nhiên, khu học chánh nơi có trường tư đó phải đưa con quý vị vào danh sách những học sinh cần được quan tâm theo quy định tại các điều khoản của IDEA 2004 về những trẻ em được cha mẹ cho học tại trường tư nhân. Những học sinh này không được hưởng quyền lợi cá nhân về giáo dục đặc biệt bằng chi phí của khu học chánh. Theo IDEA 2004, trách nhiệm xác định các dịch vụ công bằng giờ đây thuộc về khu học chánh nơi có trường tư, chứ không phải là khu học chánh nơi quý vị và trẻ cư trú.

Giờ đây luật pháp liên bang yêu cầu một vài thủ tục cho khu học chánh công. IDEA 2004 yêu cầu khu học chánh, nơi có trường tư trong ranh địa lý của mình tham khảo ý kiến với lãnh đạo của các trường tư này và đại diện phụ huynh của trẻ khuyết tật đang theo học tại những trường tư đó. Dựa trên những tư vấn hợp lý, khu học chánh nơi có trụ sở của (các) trường tư phải lập kế hoạch về cách thức mà khu học chánh sẽ sử dụng quỹ IDEA 2004 được phân bổ cho nhóm trẻ này, có nghĩa là một, một vài hoặc toàn bộ các học sinh được phụ huynh sắp xếp học có thể được nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt công bằng khi theo học tại trường tư. Các dịch vụ công bằng cung cấp cho trẻ khuyết tật được cha mẹ sắp xếp cho học trường tư, trẻ này đã được khu học chánh chỉ định nhận những dịch vụ đó, phải được mô tả trong Kế hoạch Dịch vụ (SP).

Học sinh sẽ vẫn duy trì tư cách hợp lệ để tham gia chương trình FAPE trong LRE nhất quán với các yêu cầu của IDEA 2004, và có thể tham gia hệ thống giáo dục công ở khu học chánh nơi trẻ cư trú bất kỳ khi nào và sau đó sẽ được trao quyền nhận các dịch vụ đầy đủ với IEP thông qua khu học chánh nơi trẻ cư trú.

Sắp Xếp Học khi FAPE LÀ một Vấn Đề Nếu quý vị không tin rằng khu học chánh nơi quý vị và con mình cư trú cung cấp chương trình FAPE cho con mình, thì quý vị có thể đệ trình để yêu cầu một phiên điều trần hợp pháp và công minh nhằm nỗ lực nhận được thanh toán cho chương trình của khu học chánh (khu học chánh nơi quý vị cư trú). Lựa chọn này chỉ áp dụng đối với phụ huynh của trẻ mà trước đây đã hưởng giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan **thông qua** trường công tại nơi cư trú (ngay cả khi việc sắp xếp học là một chương trình tư do Đội ngũ IEP lựa chọn). Nếu Nhân Viên Điều Trần hoặc tòa án phát hiện ra rằng khu học chánh nơi trẻ cư trú không cung cấp kịp thời chương trình FAPE cho trẻ trước khi trẻ đăng ký học tại chương trình tư nhân, thì Nhân Viên Điều Trần hoặc tòa án có thể yêu cầu khu học chánh bồi hoàn cho quý vị toàn bộ hoặc một phần chi phí đăng ký học đó.

Nhân Viên Điều Trần hoặc tòa án có thể quyết định rằng việc sắp xếp học do phụ huynh thực hiện là hợp lý ngay cả khi điều đó không đáp ứng các tiêu chuẩn của Tiểu Bang áp dụng cho chương trình giáo dục do cơ quan giáo dục của tiểu bang hoặc địa phương cung cấp.

Giới Hạn của Khoản Bồi Hoàn Chi phí bồi hoàn cho việc phụ huynh sắp xếp học tập "đơn phương" cho con họ có thể bị cắt giảm hoặc khước từ nếu:

- tại cuộc họp gần nhất của Đội ngũ IEP trong khu học chánh nơi cư trú mà quý vị đã tham dự trước khi đưa con rời khỏi trường công, quý vị đã không thông báo cho Đội ngũ IEP rằng quý vị đã từ chối việc sắp xếp học do cơ quan công cộng đề xuất là họ sẽ cung cấp chương trình FAPE cho con quý vị, bao gồm cả nêu rõ mối quan tâm và ý định của quý vị là đăng ký cho con học một trường tư thực dùng chi phí công; hoặc ít nhất 10 ngày làm việc (kể cả ngày lễ mà trùng với ngày làm việc) trước khi con quý vị rời khỏi trường công lập, quý vị đã không thông báo bằng văn bản về ý định cho con chuyển trường của quý vị;
- trước khi quý vị chuyển con khỏi trường công lập, khu học chánh có gửi cho quý vị thư thông báo trước về ý định đánh giá con quý vị, nhưng quý vị không tạo điều kiện để con mình được đánh giá; hoặc
- kết quả của tòa án cho thấy những hành động của quý vị là không thỏa đáng.

Tuy nhiên, chi phí bồi hoàn có thể không bị cắt giảm hoặc khước từ trong trường hợp quý vị không thể gửi thông báo do:

- trường học ngăn cản quý vị gửi thông báo;
- quý vị không nhận được thông báo về những yêu cầu đó; hoặc
- việc tuân theo những yêu cầu trong thông báo có thể dẫn tới tổn hại về thể chất cho trẻ; và, theo quyết định của tòa hoặc nhân viên điều trần, có thể không bị giảm thiểu hoặc từ chối vì quý vị không thể gửi thông báo theo yêu cầu
- quý vị không biết đọc viết và không thể viết bằng Tiếng Anh; và/hoặc
- việc tuân theo những yêu cầu trong thông báo có thể dẫn tới tổn hại nghiêm trọng về tinh thần cho trẻ.

Trong trường hợp sắp xếp học đơn phương, khi khu học chánh không có cơ hội hợp lý để đánh giá trẻ và xây dựng chương trình IEP, thì quý vị có thể không được yêu cầu bồi hoàn cho đến khi khu học chánh có cơ hội đánh giá trẻ và xây dựng chương trình IEP.

Nguồn Lực/Hỗ Trợ Miễn Phí hoặc Chi Phí Thấp

Có những dịch vụ miễn phí và với chi phí thấp để giúp quý vị tìm hiểu và tiếp cận với các quyền lợi của mình trong giáo dục đặc biệt và quy trình giáo dục đặc biệt. Dưới đây là danh sách các cơ quan có thể cung cấp hỗ trợ.

Giám Đốc Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt của Khu Học Chánh

(Khu học chánh phải duy trì danh sách các nguồn hỗ trợ pháp lý miễn phí hoặc có chi phí thấp, có thể bao gồm cả các nguồn địa phương)

Bureau of Special Education (Ban Giáo Dục Đặc Biệt)
New Hampshire Department of Education (Sở Giáo dục New Hampshire)
101 Pleasant Street
Concord, New Hampshire 03301-3860
Điện Thoại: (603) 271-3741
Fax: (603) 271-1099
E-mail: Barbara.Raymond@doe.nh.gov

Disabilities Right Center, Inc. (Trung Tâm Quyền Lợi của Người Khuyết Tật, Inc.)
P.O. Box 3660
Concord, New Hampshire 03301
Điện Thoại: (603) 228-0432 hoặc 1-800-834-1721
Fax: (603) 225-2077
E-mail: advocacy@drcnh.org

New Hampshire Bar Association/Pro Bono (Đoàn Luật Sư New Hampshire/Miễn Phí)
112 Pleasant Street
Concord, New Hampshire 03301
Điện Thoại: (603) 224-6942 hoặc 1-800-852-3799
(Nhận qua Trung Tâm Quyền Lợi của Người Khuyết Tật)

Parent Information Center (PIC) (Trung Tâm Thông Tin Phụ Huynh (PIC))
54 Old Suncook Road
Concord, New Hampshire 03301
(603) 224-7005 hoặc 1-800-947-7005
Fax: (603) 224-4365
Trang web (kết nối đến email của nhân viên): www.parentinformationcenter.org
Trung Tâm Thông Tin Phụ Huynh cung cấp một cuốn sách nhỏ có tên là “Các bước trong Quy trình Giáo dục Đặc biệt” cung cấp chi tiết về quy trình giáo dục đặc biệt và luật pháp.

Lưu ý: Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin bằng cách liên hệ với khu học chánh địa phương, thuộc Sở Giáo Dục NH theo số (603) 271-3741 hoặc trên trang web của Sở Giáo Dục NH: http://www.education.nh.gov/instruction/special_ed/index.htm

Định nghĩa Ngày và các loại “Ngày”

Các loại Ngày được sử dụng trong Quy Định của New Hampshire về Giáo Dục cho Trẻ Em Khuyết Tật

“Ngày” được định nghĩa trong Mục 300.9 của IDEA là:

- (a) **Ngày** có nghĩa là ngày theo lịch, trừ khi được chỉ rõ là ngày làm việc hoặc ngày học;
- (b) **Ngày làm việc** được tính từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, ngoại trừ ngày nghỉ lễ của Liên Bang và Tiểu Bang (trừ khi ngày nghỉ lễ được bao gồm cụ thể trong chỉ định ngày làm việc, như mô tả trong Mục 300.403(d)(1)(ii); và
- (c) (1) **Ngày học** có nghĩa là bất kỳ ngày nào, bao gồm cả một quãng thời gian trong ngày mà trẻ em đến trường với mục đích học tập

CÁC NGÀY THEO LỊCH	
CÁC NGÀY	
60	Hoàn tất Đánh giá – Ed 1107.01(c)-(d)
30	Tổ chức cuộc gặp mặt để phát triển chương trình IEP ban đầu trong vòng 30 ngày xác định khả năng đủ điều kiện – 34 CFR 300.323(c) (1)-(2)
10	Thông báo bằng văn bản về buổi gặp mặt của Đội ngũ IEP được LEA gửi tới phụ huynh– Ed 1103.02(a)
5	Thông báo bằng văn bản về buổi gặp mặt được LEA gửi tới phụ huynh – Buổi Họp Xác Định Biểu Hiện – Ed 1103.02(a)
10	Trước ngày thứ 46 – LEA đệ trình lên Giám đốc của Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt tài liệu để hỗ trợ tiếp tục giáo dục tại nhà – Ed 1111.05(h)
45	Thời hạn thực hiện những thay đổi đối với sắp xếp học trong chương trình IAES của LEA vì lý do thuốc phiện và vũ khí – Ed 1124.01
45	Thời hạn thực hiện những thay đổi đối với sắp xếp học trong chương trình IAES do nhân viên điều trần thực hiện vì lý do an toàn – Ed 1124.01
45	Quyết định được gửi tới các bên trong vòng 45 ngày của phiên điều trần cấp tốc – Ed 1123.25
30	Quyết định của LEA về nhu cầu cần người thay thế trong vòng 30 ngày của thời gian giới thiệu – Ed 1115.03(g)
30	Kết thúc bổ nhiệm phụ huynh thay thế sau cuộc điều tra của Ủy viên Giáo dục – Ed 1115.05(d)
30	Văn bản thông báo của Sở Giáo Dục gửi đến LEA và phụ huynh thay thế để chấm dứt quan hệ phụ huynh thay thế – Ed 1115.05(d)
55	Nếu phụ huynh phản đối chỉ định phụ huynh thay thế, thì quyết định được đưa ra trong vòng 55 ngày – Ed 1115.09(b)(2)
14	Số ngày mà phụ huynh phải phản hồi yêu cầu đồng thuận tính từ ngày LEA gửi Thư Thông Báo Trước (WPN) – Ed 1120.03(a)
14	Số ngày mà phụ huynh phải từ chối yêu cầu đồng thuận tính từ ngày nhận được Thư Thông Báo Trước (WPN) từ LEA – Ed 1120.04(c)
14	Số ngày mà LEA có thể tiến hành thay đổi đề xuất nếu phụ huynh không phản hồi yêu cầu đồng thuận – Ed 1120.06(a)
60	Giới hạn thời gian giải quyết khiếu nại – Ed 1121.02(e)
95	Giải quyết khiếu nại nếu yêu cầu xem xét lại – Ed 1121.04
20	Yêu cầu kết quả xem xét lại khiếu nại do Ủy viên thực hiện trong vòng 10 ngày – Ed 1121.04(a)
15	Ủy viên hoàn thành việc xem xét lại khiếu nại – Ed 1121.04(b)
5	Thông báo về người tham gia hòa giải – RSA 186-C:24 I(b)
30	Yêu cầu hòa giải tiến hành trong vòng 30 ngày – RSA 186-C:24 II(b)
10	Trước buổi hòa giải, các bên đệ trình bản tóm tắt những khía cạnh quan trọng trong vấn đề của mình – ED 205.03(h)
30	Hòa giải viên báo cáo cho văn phòng pháp chế và điều trần về tình trạng của buổi hòa giải trong vòng 30 ngày kể từ phiên hòa giải đầu tiên – ED 205.03(m)
5	Trước buổi hòa giải hội nghị trung lập, các bên đệ trình bản tóm tắt những khía cạnh quan trọng trong vấn đề của mình – RSA 186-C:23-b II(a)

120	Kháng cáo của Phiên Điều Trần Hợp Pháp được thực hiện trong vòng 120 ngày – RSA 186-C:16-b IV – V
5	Các bên trao đổi về những khẳng định đề xuất về các sự kiện trước Phiên Điều Trần Hợp Pháp – Ed 1123.15(b)
30	Tiến hành đầy đủ quyết định của Phiên Điều Trần Hợp Pháp trong vòng 30 ngày – Ed 1123.22(a)
90	Báo cáo bằng văn bản gửi tới Phòng Pháp Chế và Điều Trần mô tả về quá trình thực hiện quyết định của nhân viên điều trần – Ed 1123.22(b)
20	Ngày đầu tiên của phiên điều trần cấp tốc diễn ra trong vòng 14 ngày yêu cầu – Ed 1123.25(c)(2)
20	LEA chịu trách nhiệm nhập thông tin vào NHSEIS trong vòng 20 ngày vụ kiện được yêu cầu nhập thông tin – Ed 1126.07
NGÀY HỌC	
10	Không có dịch vụ trong 10 ngày đầu tiên của đuổi học vì kỷ luật (Nếu không có dịch vụ cung cấp cho học sinh không khuyết tật) – Ed 1124.01
10	Những ngày liên tục đối với đuổi học vì kỷ luật = thay đổi sắp xếp học – Ed 1124.01 – Ed 1124.02
180	Số ngày trong năm học = Năm Học – RSA 189:1
10+	Số ngày tích lũy của đuổi học vì kỷ luật – Ed 1124.01
10	Số ngày từ khi quyết định thay đổi sắp xếp học trong vòng 10 ngày học, khu học chánh phải tiến hành đánh giá xác định biểu hiện – Ed 1124.01 (34 CFR 300.530(e))
45	Số ngày đạt được quyết định và đệ trình lên DPH (cho phép vắng mặt và gia hạn) – Ed 1123.18(e)
Không có số ngày cố định	Trong suốt thời gian đình chỉ/trục xuất trên 10 ngày – FAPE được cung cấp – Ed 1123.01 – Ed 1123.02
NGÀY LÀM VIỆC	
10	Trước thông báo chuyển trẻ sang trường tư dùng chi phí công cộng (bao gồm cả các ngày lễ trùng với ngày làm việc) – Ed 112.02 (34 CFR 2000.148(d)(l)(iii))
2	Điều trần cấp tốc – Giới thiệu về giới hạn của chứng cứ mới trong Phiên Điều Trần Hợp Pháp (DPH) mà không được tiết lộ cho bên còn lại – Ed 1123.25(g)
2	Trao đổi chứng cứ trước ngày đầu tiên trong Phiên Điều Trần Hợp Pháp (DPH) cấp tốc – Ed 1123.25(g)
5	Trao đổi chứng cứ trước ngày đầu tiên trong Phiên Điều Trần Hợp Pháp (DPH) thông thường – Ed 1123.15(b)
5	Giới thiệu về giới hạn của chứng cứ mới trong Phiên Điều Trần Hợp Pháp (DPH) mà không được tiết lộ cho bên còn lại – Ed 1123.17(c)(3)
10	Không quá 10 ngày sau khi đuổi học do kỷ luật khỏi chương trình học của đội ngũ IEP – Ed 1124.01
5	Khẳng định đề xuất về sự kiện trước ngày đầu tiên của phiên điều trần ADP – Ed 1123.15(b)
15	Tiến hành cuộc họp xử lý việc giới thiệu sau khi nhận được giới thiệu – Ed 1106.01(d)-(e)

Các Từ Viết Tắt

Dưới đây là danh sách các từ viết tắt thông dụng được sử dụng liên quan tới quy trình giáo dục đặc biệt và luật/quyền giáo dục đặc biệt. Không phải tất cả các từ viết tắt được liệt kê dưới đây đều có trong cuốn sách này. Đây không phải là danh sách hoàn chỉnh, mà là một công cụ để hỗ trợ quý vị hiểu rõ ràng hơn về các vấn đề giáo dục đặc biệt.

<u>Từ viết tắt</u>	<u>Topic</u>
ABA	Phân Tích Hành Vi Ứng Dụng
ADA	Đạo Luật Về Người Mỹ Khuyết Tật
ADD/ADHD	Rối Loạn Giảm Chú Ý/ Rối Loạn Tăng Động
APE	Giáo Dục Thể Chất Sửa Đổi
ASL	Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ
AT(S)	Công Nghệ Hỗ Trợ (Dịch Vụ)
CAPD	Rối Loạn Xử Lý Thính Giác Trung Tâm
CASA	Người Biện Hộ Đặc Biệt Được Tòa Án Chỉ Định
CEC	Hội Đồng Cho Trẻ Em Xuất Sắc
CF	Bệnh Xơ Nang
CFR	Bộ Pháp Điển Các Quy Định Liên Bang
CHINS	Trẻ Cần Được Nhận Dịch Vụ
CMHC	Trung Tâm Sức Khỏe Tâm Thần Cộng Đồng
CP	Bại Não
DD	Chậm Phát Triển (từ lúc mới sinh đến 9 tuổi)/ Khuyết Tật Phát Triển
DDC	Hội Đồng Về Khuyết Tật Phát Triển
DHHS	Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh
DOE	Sở Giáo Dục
DRC	Trung Tâm Quyền Của Người Khuyết Tật
DCYF	Ban Trẻ Em, Thiếu Niên và Gia Đình
DS	Hội Chứng Down
DP	Hợp Pháp
ED	Rối Loạn Cảm Xúc
EI	Can Thiệp Sớm
EIN	Mạng Lưới Can Thiệp Sớm
ELL	Người Học Ngôn Ngữ Anh
ESSA	Đạo Luật Mọi Học Sinh Đều Thành Công
ESL	Tiếng Anh như Ngôn Ngữ Thứ Hai
ESY	Năm Học Kéo Dài
FAPE	Giáo Dục Công Cộng Phù Hợp Miễn Phí
FAS	Hội Chứng Rối Loạn Cồn Trong Thai Nhi
FBA	Đánh Giá Hành Vi Chức Năng
FCESS	Các Dịch Vụ và Hỗ Trợ Sớm Lấy Gia Đình Làm Trung Tâm
FERPA	Luật Quyền Giáo Dục Gia Đình & Sự Riêng Tư
HI	Suy Giảm Thị Giác
ID	Khuyết Tật Trí Tuệ
IDEA 2004	Luật Giáo Dục đối với Các Cá Nhân Khuyết Tật 2004
IEE	Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập
IEP	Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân
IFSP	Chương Trình Hỗ Trợ Gia Đình Cá Nhân
IQ	Chỉ Số Thông Minh
LD	Khuyết Tật Học Tập
LEA	Cơ Quan Giáo Dục Địa Phương
LEP	Năng Lực Tiếng Anh Giới Hạn
LRE	Môi Trường Giới Hạn Ít Nhất
MD	Bệnh Loạn Dưỡng Cơ
NF	Bệnh U Xơ Thần Kinh
NHSEIS	Hệ Thống Thông Tin Giáo Dục Đặc Biệt New Hampshire
NVLD/NLD	Khuyết Tật Học Tập Phi Ngôn Ngữ
OCD	Rối Loạn Âm Ảnh Cường Bức

OCR	Văn Phòng Quyền Công Dân
ODD	Rối Loạn Thách Thức Chống Đối
OHI	Các Suy Giảm về Sức Khỏe Khác
OSEP	Văn Phòng Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt
OT	Trị Liệu Hoạt Động
PBIS	Hỗ Trợ và Can Thiệp Hành Vi Tích Cực
PDD	Rối Loạn Phát Triển Lan Tỏa
PDD/NOS	Rối Loạn Phát Triển Lan Tỏa, không xác định
PIC	Trung Tâm Thông Tin Phụ Huynh
PTI	Trung Tâm Thông Tin và Đào Tạo Phụ Huynh
PL	Pháp Luật Công
PT	Vật Lý Trị Liệu
PTSD	Rối Loạn Căng Thẳng Sau Sang Chấn
RAD	Rối Loạn Phản Ứng Gắn Bó
RSA	Đạo Luật Cập Nhật Chú Thích
SEA	Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang
SAC	Ủy Ban Tư Vấn Tiểu Bang
SAIF	Chuyên Gia về Đánh Giá Chức Năng Trí Tuệ
SAU	Bộ Phận Quản Lý Trường Học
SI	Điều Hòa Cảm Giác
SLD	Khuyết Tật Học Tập Cụ Thể
SLP	Chuyên Gia Chính Ngôn và Lời Nói
SLS	Chuyên Gia Ngôn Ngữ và Lời Nói
SP	Kế Hoạch Dịch Vụ
SS	Điểm Thực
SS	Điểm Chuẩn
SSI	Thu Nhập An Sinh Bổ Sung
SSDI	Thu Nhập Khuyết Tật An Sinh Xã Hội
TBI	Chấn Thương Sọ Não
TTD/TTY	Thiết bị đánh chữ điện thoại
VR	Phục hồi Chức năng Nghề
WAIS	Thang Đánh Giá Chỉ Số Thông Minh của Người Trưởng Thành Wechsler
WISC	Thang Đánh Giá Chỉ Số Thông Minh cho Trẻ Em Wechsler
WPN	Thư Thông Báo Trước
WPPSI	Thang Đánh Giá Chỉ Số Thông Minh cho Trẻ Em Tiền Tiểu Học và Tiểu Học Wechsler

PHỤ LỤC A: **Thông Báo Bằng Văn Bản Về Việc Sử Dụng Phúc Lợi Công Cộng hoặc Bảo Hiểm**

THÔNG BÁO BẰNG VĂN BẢN VỀ VIỆC SỬ DỤNG PHÚC LỢI CÔNG CỘNG HOẶC BẢO HIỂM

Kính gửi Phụ Huynh hoặc Người Giám Hộ,

Quý vị nhận được văn bản thông báo này để được cung cấp thêm thông tin về các quyền lợi và sự bảo vệ của quý vị theo luật giáo dục đặc biệt của liên bang, Luật Giáo Dục đối với Các Cá Nhân Khuyết Tật (IDEA), về việc sử dụng phúc lợi xã hội hoặc bảo hiểm của con quý vị. Ở New Hampshire, “phúc lợi xã hội hoặc bảo hiểm” là Medicaid (Trợ Cấp Y Tế dành cho Người Thu Nhập Thấp), được cung cấp thông qua chương trình Medicaid cho Trường Học của Tiểu Bang, bao gồm cả chương trình Medicaid được cung cấp thông qua một tổ chức chăm sóc sức khỏe được quản lý. Thông qua chương trình Medicaid cho Trường Học của Tiểu Bang, các khu học chánh NH trên toàn tiểu bang nhận được hàng triệu đô la mỗi năm mà đến từ Tiểu bang hoặc các nguồn quỹ địa phương.

Quỹ IDEA chi trả một phần cho giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan của con quý vị. Nguồn quỹ từ phúc lợi xã hội hoặc chương trình bảo hiểm, mà ở NH gọi là Medicaid, cũng sẽ được khu học chánh sử dụng để chi trả cho giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan dựa trên chương trình IEP của con quý vị, nhưng chỉ áp dụng khi quý vị lựa chọn đưa ra đồng thuận. Khu học chánh của quý vị không thể tiếp cận phúc lợi Medicaid của con quý vị, nếu điều này khiến quý vị phải trả phí, chẳng hạn như giảm phúc lợi của quý vị hoặc tăng phí bảo hiểm.

Khu học chánh có trách nhiệm đảm bảo con quý vị nhận được tất cả các dịch vụ trong chương trình IEP của trẻ, bất kể quý vị có đồng thuận cho khu học chánh sử dụng phúc lợi công cộng hoặc bảo hiểm của quý vị hoặc con quý vị hay không. Nếu quý vị không đồng thuận, hoặc rút lại đồng thuận sau khi đã đưa ra, thì các dịch vụ của con quý vị vẫn sẽ không bị ảnh hưởng; và tất cả các dịch vụ trong chương trình IEP của con quý vị vẫn sẽ tiếp tục được cung cấp. Quý vị không bị yêu cầu phải đăng ký Medicaid để con mình nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt.

KHI PHẢI CUNG CẤP THƯ THÔNG BÁO

Trước khi khu học chánh yêu cầu quý vị đồng thuận để truy cập vào Medicaid của con quý vị lần đầu tiên, khu học chánh phải gửi cho quý vị thông báo này về các quyền và sự bảo vệ mà quý vị được hưởng theo IDEA.

- IDEA yêu cầu rằng quý vị được cung cấp thông báo này trước khi khu học chánh tìm cách sử dụng Medicaid của con quý vị lần đầu tiên,
- Trước khi khu học chánh nhận được đồng thuận của quý vị để sử dụng những phúc lợi này lần đầu tiên; và
- Hàng năm sau đó.

Thư thông báo này phải được viết bằng ngôn ngữ dễ hiểu đối với công chúng và ngôn ngữ bản địa của quý vị hoặc bằng một phương thức giao tiếp khác mà quý vị sử dụng, trừ khi rõ ràng là phương án đó không khả thi.

SỰ ĐỒNG THUẬN CỦA PHỤ HUYNH

Trước khi khu học chánh có thể sử dụng phúc lợi hoặc bảo hiểm công cộng của quý vị hoặc con quý vị lần đầu tiên để chi trả cho giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo IDEA, họ phải có được sự đồng ý bằng văn bản ghi rõ ngày tháng và có chữ ký của quý vị. Khu học chánh sẽ cung cấp cho quý vị mẫu đơn đồng thuận để ký tên và ghi ngày tháng. Khu học chánh chỉ được yêu cầu nhận được sự đồng thuận của quý vị *một lần*.

Văn bản đồng thuận cần có hai phần:

1.) Đồng thuận tiết lộ các thông tin nhận dạng cá nhân của con quý vị cho cơ quan tiểu bang chịu trách nhiệm quản lý Medicaid.

- Để tiếp cận được với Medicaid của con quý vị, quý vị cần phải tiết lộ một số thông tin nhận dạng cá nhân để khu học chánh có thể thực hiện các mục đích thanh toán với cơ quan Medicaid Tiểu Bang hoặc cơ quan thanh toán Medicaid. Theo luật pháp liên bang, văn bản đồng thuận của quý vị được yêu cầu trước khi khu học chánh có thể biết lộ thông tin nhận dạng cá nhân (chẳng hạn như tên, địa chỉ, mã số học sinh, IEP hoặc kết quả đánh giá của con quý vị) từ hồ sơ giáo dục của trẻ cho một bên khác khu học chánh, với một số trường hợp ngoại lệ. Đồng thuận ban đầu của quý vị, đối với việc sử dụng Medicaid của con quý vị, cho phép khu học chánh tiết lộ thông tin có thể nhận dạng cá nhân, được yêu cầu để Medicaid bồi hoàn tiền, cho cơ quan Medicaid của Tiểu bang hoặc cơ quan thanh toán Medicaid.

2.) Lời tuyên bố tiếp cận với Medicaid của con quý vị:

- Sự đồng thuận của quý vị cho phép khu học chánh sử dụng Medicaid của con quý vị sẽ không yêu cầu khoản phí gì đối với quý vị, và không làm tổn hại đến bất cứ dịch vụ y tế cần thiết nào mà con quý vị có thể nhận được thông qua hệ thống Medicaid. Có một số biện pháp bảo vệ cụ thể liên quan tới việc sử dụng Medicaid:
 - Khu học chánh phải nhận được đồng thuận của phụ huynh bằng văn bản trước khi có thể sử dụng Medicaid của con quý vị lần đầu tiên.
 - Khu học chánh của quý vị không thể tiếp cận (sử dụng) Medicaid của con quý vị nếu việc sử dụng đó có thể:
 - Giảm sự chi trả trọn đời hoặc bất kỳ phúc lợi nào khác của Medicaid;
 - Khiến các gia đình phải chi trả các dịch vụ y tế cần thiết (dù cho là được cung cấp trong trường học hoặc bối cảnh khác) mà đáng lẽ ra phải được Medicaid của trẻ chi trả.
 - Tăng phí bảo hiểm (nếu có) hoặc dẫn đến chấm dứt các phúc lợi hoặc bảo hiểm; hoặc
 - Có nguy cơ mất khả năng đủ điều kiện về nhà ở và các khước từ dựa trên cộng đồng, dựa vào các chi phí tổng hợp về chăm sóc sức khỏe.

• **RÚT LẠI ĐỒNG THUẬN**

- Nếu quý vị đồng ý cho khu học chánh tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân của con mình cho cơ quan Nhà nước có trách nhiệm quản lý Medicaid của con quý vị, thì theo luật liên bang quý vị có quyền rút lại sự đồng thuận đó tại bất kỳ thời điểm nào.
- Nếu quý vị không muốn khu học chánh tiếp tục gửi hóa đơn của chương trình bảo hiểm và phúc lợi công cộng cho chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo IDEA của quý vị hoặc con quý vị, thì quý vị phải rút lại sự đồng thuận cho phép khu học chánh có thể tiếp cận các khoản trợ cấp Medicaid của con quý vị. Bằng cách rút lại sự đồng thuận, quý vị đang chấm dứt quyền tiếp cận phúc lợi công cộng hoặc chương trình bảo hiểm của Tiểu bang của khu học chánh. Việc rút lại đồng thuận này có hiệu lực khi khu học chánh nhận được đơn xin rút có chữ ký của quý vị.

Hoàn thành mục dưới đây CHỈ khi phụ huynh/người giám hộ rút lại đồng thuận cho phép tiếp cận với Medicaid của trẻ

RÚT LẠI ĐỒNG THUẬN

Tên Học Sinh: _____ Ngày sinh _____/_____/_____

Mã số Medicaid _____

Với tư cách là phụ huynh/người giám hộ của học sinh trên, tôi rút lại đồng thuận cho phép khu học chánh tiếp cận với Medicaid của trẻ. Tôi hiểu rằng điều này có nghĩa là khu học chánh sẽ không thể sử dụng chương trình Medicaid của con tôi để chi trả cho chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan của con tôi nữa. Đơn rút đồng thuận này có hiệu lực từ ngày khu học chánh nhận được đơn *Rút Lại Đồng Thuận* có chữ ký của phụ huynh/người giám hộ.

Chữ ký của Phụ huynh

Ngày hôm nay

Bản gốc lưu vào hồ sơ của học sinh-----bản sao gửi cho phụ huynh/người giám hộ